



No Frost Refrigerator-Freezer type I  
Незамерзающее Холодильник-Морозильник  
типа I  
Frost Free Хладилник и Фризер тип I  
Frost Free Hladnjak-Zamrzivač tipa I  
Fagyasmentes Hűtőszekrény-Fagyasztó  
I-es típus  
No Frost Chłodziarko-Zamrażarka typu I  
Frost Zdarma Chladnička-Mrazák typu I  
Незамерзающее Холодильник-Морозильник  
типу I  
Frigorifer-Ngrirës Pa Akull I

CN228100



## **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ♦ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ♦ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ♦ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ♦ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **ВНИМАНИЕ!**

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

## **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R 600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- ♦ Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- ♦ Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ♦ Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- ♦ Ne koristite električne uređaje u odjeljku za čuvanje hrane, osim onih koje je moguće preporučio proizvođač.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

Az R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normál üzemeltetése érdekében kövesse a következő szabályokat:

- ♦ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ♦ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl.
- ♦ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringési rendszerét!
- ♦ Ne használjon más elektromos eszközöket az ételtároló részben, mint amiket a gyártó javasol.

## **UWAGA!**

Aby zapewnić normalną pracę tej, wykorzystującej całkowicie przyjazny środowisku (łatwopalny tylko w pewnych warunkach) środek chłodniczy R600a, chłodziarko-zamrażarki, należy przestrzegać następujących zasad:

- ♦ Nie należy blokować swobodnego przepływu powietrza wokół chłodziarko-zamrażarki.
- ♦ W celu przyspieszenia rozmrażania nie należy używać żadnych innych urządzeń mechanicznych niż zalecane przez producenta.
- ♦ Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- ♦ Wewnątrz komory przechowywania żywności nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych niż ewentualnie zalecanych przez producenta.

## **UPOZORNĚNÍ!**

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:

- ♦ Nebraňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- ♦ Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- ♦ Nelikvidujte chladicí okruh.
- ♦ Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам

Необхідно дотримуватися наступних правил..

- ♦ Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- ♦ Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- ♦ Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- ♦ Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ♦ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ♦ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përshpejtuar shkrijen e akullit.
- ♦ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ♦ Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomës për mbajtjen e ushqimeve.

## EN Index

Safety first /1  
Electrical requirements /2  
Transportation instructions /2  
Installation instructions /2  
Getting to know your appliance /3  
Suggested arrangement of food in the appliance /3  
Temperature control and adjustment /4  
Before operating /4  
Storing frozen food; Freezing fresh food /4  
Making ice cubes /4  
Defrosting /5  
Replacing the interior light bulb /5  
Cleaning and care /5  
Repositioning the door /6  
Do's and don'ts /6  
Energy Consumption /7  
Information about operating noises /7  
Troubleshooting /8

## РУС Содержание

Безопасность прежде всего /9  
Требования к электропитанию /10  
Инструкция по транспортировке /10  
Инструкция по установке /10  
Ознакомление с прибором /11  
Рекомендуемый способ размещения  
продуктов в холодильнике /11  
Контроль и регулировка температуры /11  
Перед началом работы /12  
Хранение замороженных продуктов /12  
Замораживание свежих продуктов /12  
Приготовление кубиков льда /13  
Размораживание /13  
Замена лампочки внутреннего освещения /13  
Чистка холодильника и уход за ним /14  
Перевешивание двери /14  
Что следует и чего не следует делать /15  
Энергопотребление /16  
Вибрация и шум /16  
Устранение неисправностей /17

## БГ Съдържание

Сигурността преди всичко! /18  
Електрически изисквания /19  
Транспортни инструкции /19  
Инструкции при инсталиране /19  
Запознаване с вашия уред /20  
Идеи за подредбата на храните в уреда /20  
Настройка на температурата /20  
Преди да включите уреда /21  
Съхранение на замразени храни /21  
Замразяване на свежи продукти /21  
Правене на кубчета лед /21  
Размразяване /22  
Смяна на вътрешната лампа /22  
Почистване и грижи /22  
Промяна посоката на отваряне на вратата /23  
Полезни съвети /23  
Разрешение на проблеми /24  
Разход на енергия /24

## HR Kazalo

Prvo sigurnost /26  
Električni zahtjevi /27  
Upute za prijevoz /27  
Upute za ugradnju /27  
Upoznavanje s Vašim uređajem /28  
Predloženo slaganje hrane u uređaju /28  
Kontrola i prilagođavanje temperature /29  
Prije rada /29  
Pohrana smrznute hrane /29  
Pohrana svježih hrane /29  
Pravljenje kockica leda /29  
Odmrzavanje /30  
Zamjena unutarnje žarulje /30  
Čišćenje i održavanje /30  
Prebacivanje vrata /31  
Što se smije a što se ne smije /31  
Potrošnja energije /32  
Informacije vezane za buku i vibracije /32  
Rješavanje problema /33

## HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság/34  
Elektromos követelmények/35  
Szállítási utasítások /35  
Beüzemelési utasítások/35  
Ismerje meg készülékét/36  
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /36  
Hőmérsékletszabályozás és -beállítás /36  
Működtetés előtt /37  
Fagyasztott étel tárolása /37  
Friss étel fagyasztása /37  
Jégkockák készítése /37  
Kiolvasztás /38  
Belső villanykörte cseréje /38  
Tisztítás és ápolás /38  
Ajtó áthelyezése /39  
Kötelező és tilos dolgok /39  
Energiafogyasztás /40  
A zajokkal kapcsolatos információk /41  
Problémakeresés 41

## PL Spis treści

Przed wszystkim bezpieczeństwo! /42  
Wymogi elektryczne /43  
Instrukcje transportowe /43  
Instrukcje instalacyjne /43  
Poznaj swoją chłodziarkę /44  
Sugerowane ułożenie żywności w chłodziarce /44  
Regulacja i nastawianie temperatury /44  
Przed uruchomieniem /45  
Przechowywanie żywności mrożonej /45  
Zamrażanie żywności świeżej /45  
Sporządzanie kostek lodu /45  
Odszranianie /46  
Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego /46  
Czyszczenie i konserwacja /46  
Przenoszenie drzwiczek /47  
Co trzeba, a czego nie należy robić /47  
Zużycie energii /48  
Odgłosy pracy chłodziarki /49  
Usuwanie problemów /49

## **CZ Obsah**

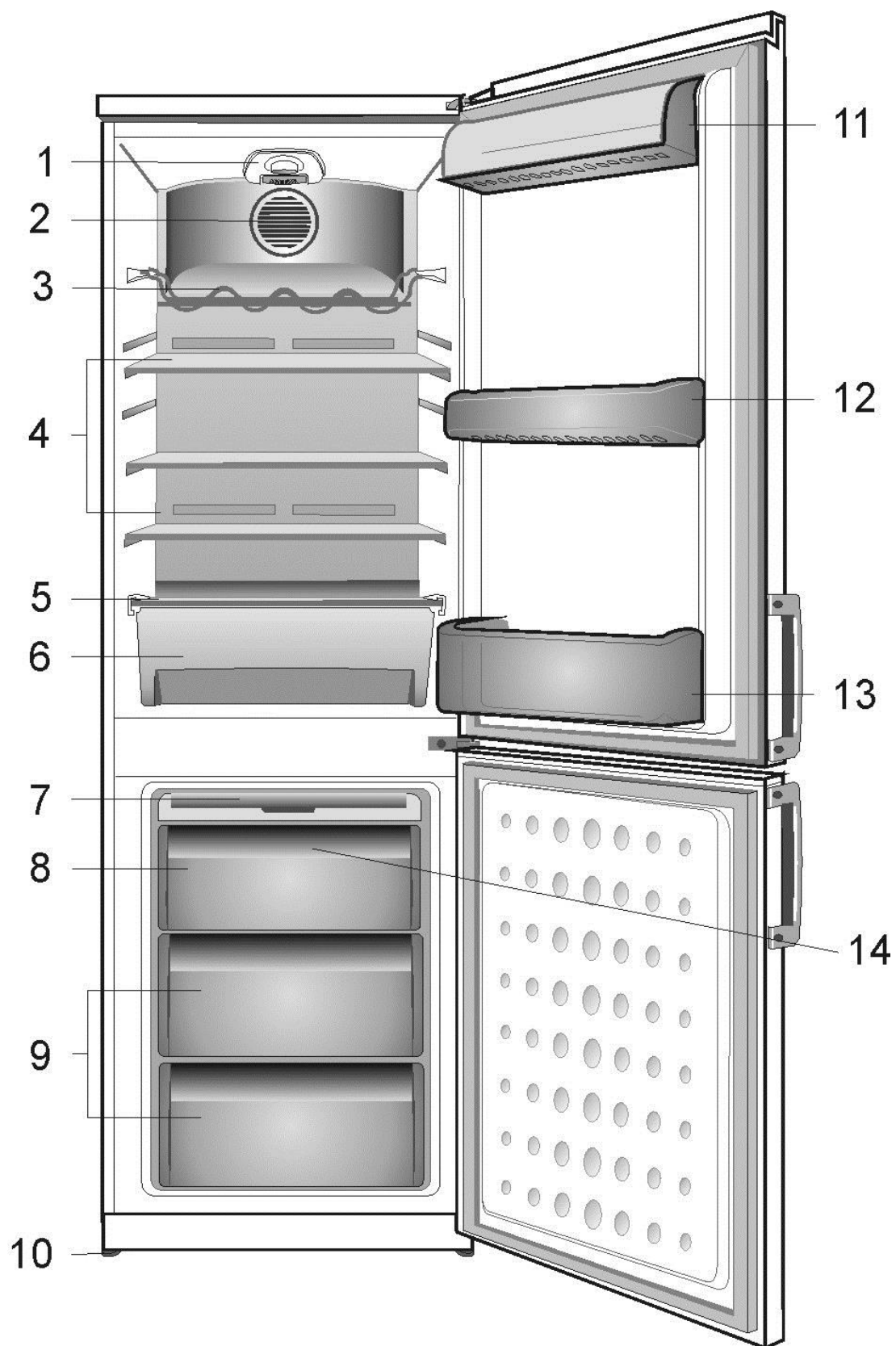
Bezpečnost především /50  
Elektrické požadavky /51  
Pokyny pro přepravu /51  
Pokyny pro instalaci /51  
Seznámení s vaším spotřebičem /52  
Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči /52  
Kontrola a nastavení teploty /52  
Před zahájením provozu /53  
Skladování zmražených potravin /53  
Mražení čerstvých potravin /53  
Tvorba kostek ledu /53  
Odmrazování /54  
Výměna vnitřní žárovky /54  
Čištění a péče /54  
Výměna dvířek /55  
Co dělat a co nedělat /55  
Spotřeba energie /56  
Informace o provozních hlucích /56  
Odstraňování potíží /57  
Technické parametry /57

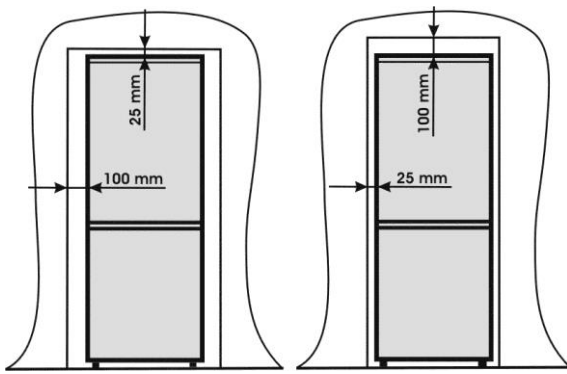
## **UA Зміст**

Безпека ередусім! /58  
Порядок підключення до електромережі /59  
Інструкції з транспортування /59  
Інструкції щодо встановлення /59  
Короткий опис приладу /60  
Рекомендації щодо розміщення продуктів у  
холодильнику /60  
Контроль і регулювання температури /60  
Перед експлуатацією /61  
Зберігання заморожених продуктів /61  
Заморожування свіжих продуктів /61  
Приготування кубиків льоду /61  
Розморожування /62  
Заміна лампочки внутрішнього освітлення /62  
Чищення та догляд /62  
Перенавішування дверцят /63  
Що слід і чого не слід робити /63  
Інформація щодо робочих шумів /64  
Енергоспоживання /65  
Усунення несправностей /65

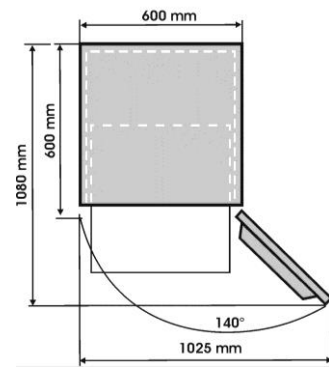
## **SQ Indeks**

Siguria vjen e para /67  
Udhëzime transporti; Udhëzime transporti /68  
Udhëzime instalimi /68  
Njihuni me pajisjen tuaj /69  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /69  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /70  
Para se ta vini në punë /70  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /70  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /70  
Bërja e kubave të akullit /70  
Shkrirja /71  
Zëvendësimi i llambës së brendshme /71  
Pastrimi dhe kujdesi /71  
Ripozicionimi i derës /72  
Bëj dhe mos bëj /72  
Konsumi i Energjisë /73  
Informacione rreth zhurmave të punimit /73  
Zgjidhja e problemeve /74

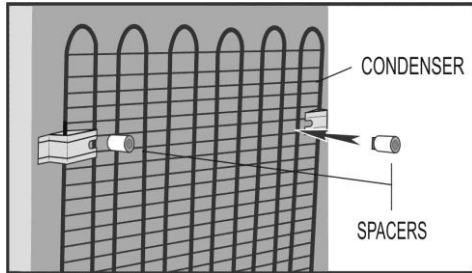




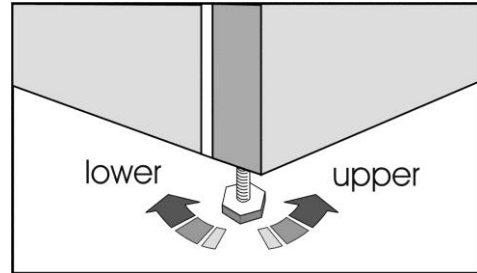
2



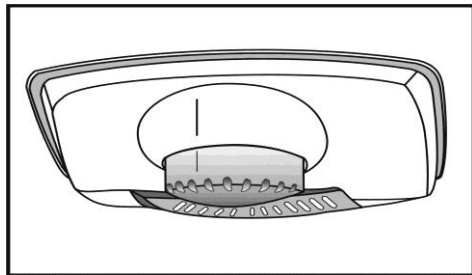
3



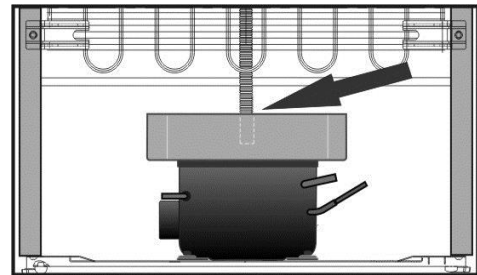
4



5



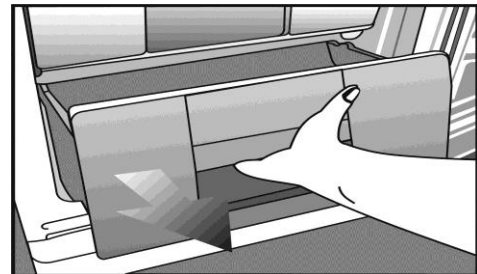
6



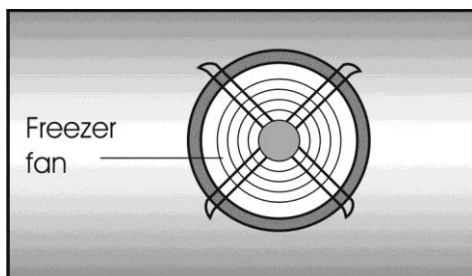
7



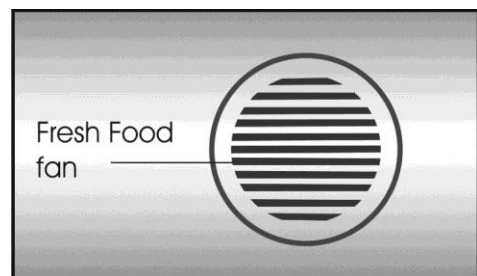
8



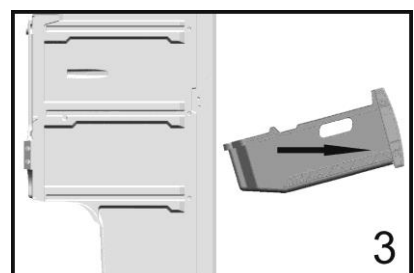
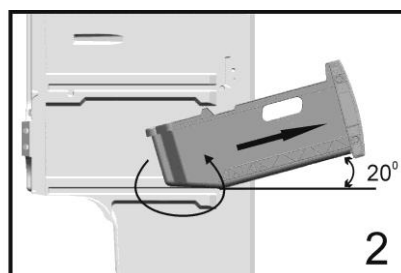
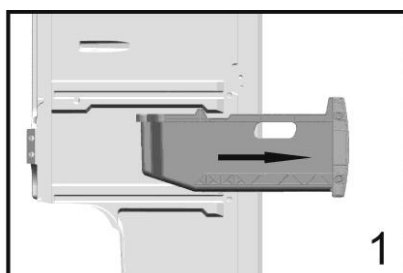
9



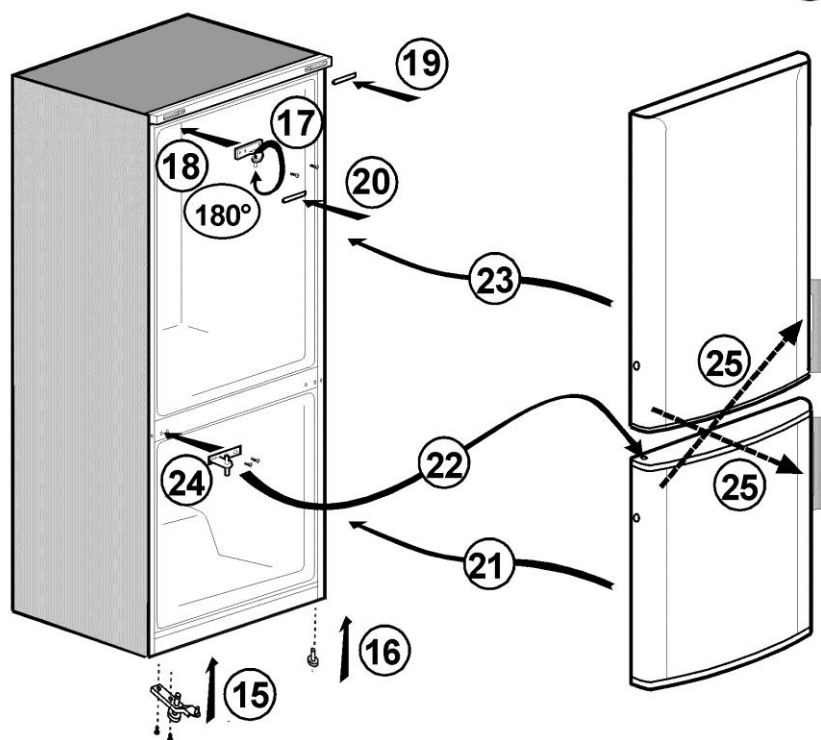
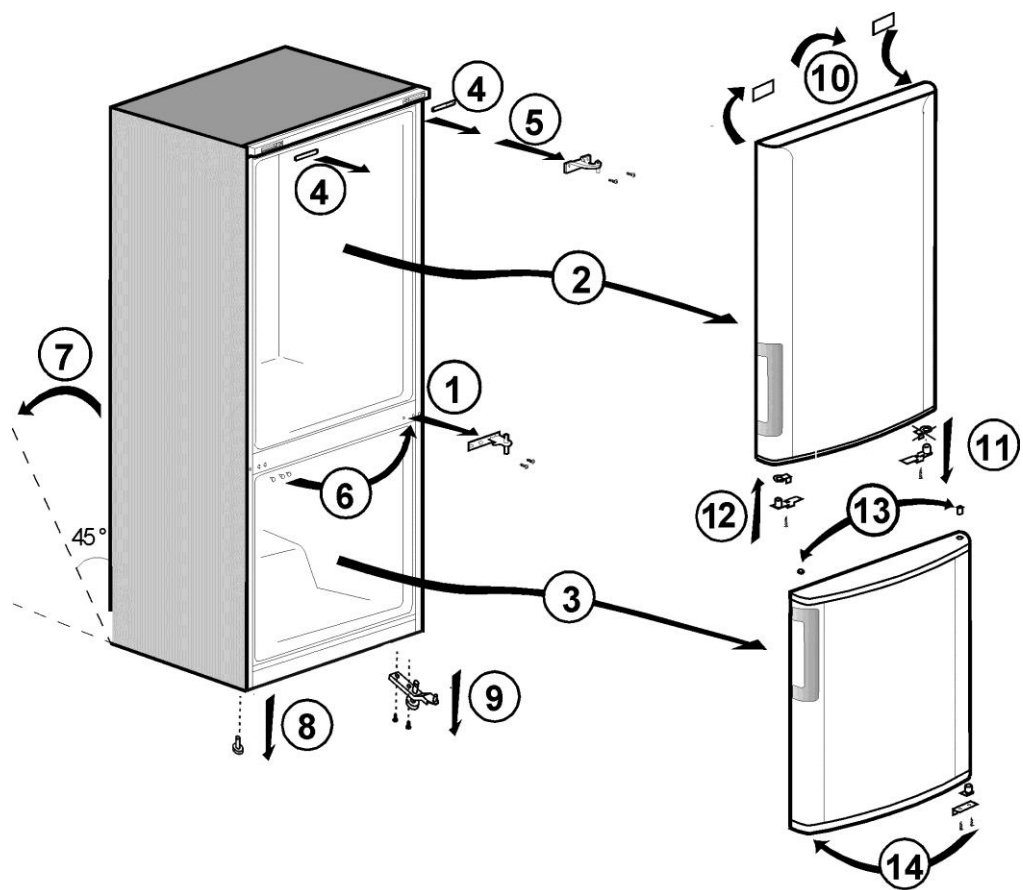
10



11







Congratulations on your choice of a **BEKO** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

### ***Safety first!***

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.

We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

### **Warning! This appliance must be earthed.**

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

### **ATTENTION!**

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

**WARNING** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

**WARNING** - Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING** - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.
2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 4 hours, to allow the system to settle.
3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.
4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

### **Important!**

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

## Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below -15 degrees C (5 degrees F) at night and/or especially in winter.
2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:  
From Cookers 30 mm  
From Radiators 300 mm  
From Freezers 25 mm
3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).
  - Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).
4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).
5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

## Getting to know your appliance (Item 1)

- 1 - Setting knob and interior light
- 2 - Fresh Food fan
- 3 - Wine bottles support
- 4 - Adjustable Cabinet shelves
- 5 - Crisper cover
- 6 - Crispers
- 7 - Ice tray support & ice tray
- 8 - Compartment for quickly freezing
- 9 - Compartments for frozen froods keeping
- 10 - Adjustable foot
- 11 - Dairy Compartment
- 12 - Shelf for jars
- 13 - Shelf for bottles
- 14 - Freezer fan

The fans has the purpose to provide the circulation of the air in compartment. It is connected in parallel with the motor-compressor. When the motor-compressor is off, the fans will also be off.

## Suggested arrangement of food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is   rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food.  
The recommendation for   storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.
6. Bottles can be kept in the door section.
7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.

9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.
10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.
12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.
13. To take out the baskets from the freezer compartment please proceed as in **item 11**.

## Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the setting knob (**Item 5**) located on the ceiling of fridge compartment. Settings may be made from min, 1 ... 6, max, max being the coldest position.

When the appliance is switched on for the first time, the setting knob should be adjusted so that after 24 hours, the average fridge temperature is no higher than +5°C (+41°F). We recommend you set the knob half way between the min and max setting and monitor to obtain the desired temperature i. e. towards max you will obtain a colder fridge temperature and vice versa. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as the salad crisper and the top part of the cabinet) which is quite normal.

The normal storage temperature of the freezer should be -18°C (0°F). Lower temperatures may be obtained by adjusting setting knob towards max position.

We recommend that you check the temperature with an accurate thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature.

Remember you must take your reading very quickly since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer.

Please remember each time the door is opened cold air escapes and the internal temperature rises. Therefore never leave the door open and ensure it is closed immediately after food is put in or removed.

## **Before operating**

### **Final Check**

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

### **And note that:**

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

## **Storing frozen food**

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food.

If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 19 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

## **Making ice cubes**

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

## **Freezing fresh food**

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.

Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.

When freezing fresh food, to reach the best freezing capacity, put the setting knob to maximum position 24h before placing it. After freezing the knob can be set to the initial position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

## **Defrosting**

### **A) Fridge compartment**

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance. Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor (**Item 6**).

### **B) Freezer compartment**

The NO FROST type defrost is completely automatic. No intervention from your side is required. The water is collected on the compressor tray. Due the heat of the compressor the water is evaporated

**Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.**

Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.

Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly (**Item 7 & 8**). Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

**Warnings!**

The fans inside the freezer and fresh food compartments circulates cold air. Never insert any object through the guard. Do not allow children to play with the fresh food and freezer fan.

Never store products that contain inflammable propellant gas (eg dispensers, spray cans etc.) or explosive substances.

Don't cover the shelves with any protective materials, which may obstruct air circulation.

Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Do not obstruct the fan guards to ensure that you obtain the best possible performance from your appliance. **(Item 9 and Item 10)**

**Warning!**

Your appliance is fitted with a circulating fan which is essential for the performance of the refrigerator. Please ensure the fans are not blocked (stopped) or impaired by food or packaging. Blocking (stopping) or impairing the fan can result in an increase of the internal freezer temperature (Thawing).

**Replacing the interior light bulb**

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorised Service. The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20°C.

**Cleaning and care**

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.
8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
10. Never:
  - Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
  - Subject it to high temperatures in any way,
  - Scour, rub etc., with abrasive material.
11. Removal of dairy cover and door tray :
  - To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
  - To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.
12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:
  - Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
  - Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
  - Lift it up.
  - Clean and wipe it dry
  - Reassemble, reversing the sequence and operations
13. To remove a drawer, pull it as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

## Repositioning the door

Proceed in numerical order (Item 12).

### Do's and don'ts

- Do-** Clean your appliance regularly.
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.

### ***Energy Consumption***

Maximum frozen food storage volume is achieved without using the upper shelf cover provided in the freezer compartment. Energy consumption of your appliance is declared while the freezer compartment is fully loaded without the use of the upper shelf cover.

### **Practical advice concerning the reduction of the electricity consumption.**

1. Make sure that the appliance is located in well-ventilated areas, far from any source of heat (cooker, radiator etc.). At the same time, the location of the appliance must be done in such a way that it prevents it to be under the direct incidence of the sunbeams.
2. Make sure that the food purchased in refrigerated/frozen condition is placed into the appliance as soon as possible, especially during summertime. It is recommended to use thermal insulated bags to transport the food home.
3. We recommend the thawing of the packets taken out from the freezer compartment be done in the refrigerator compartment. For this purpose, the packet which is going to be thawed will be placed in a vessel so that the water resulting from the thawing does not leak in the refrigerator compartment. We recommend you to start the thawing at least 24 hours before the use of the frozen food.
4. We recommend reducing the number of door openings to the minimum.
5. Do not keep the door of the appliance open more than necessary and make sure that after each opening the door is well closed.

### ***Information concerning the noise and the vibrations which might appear during the operation of the appliance***

1. The operation noise can increase during the operation.
  - In order to keep the temperatures at the adjusted temperatures, the compressor of the appliance starts periodically. The noise produced by the compressor becomes stronger when it starts and a click can be heard when it stops.
  - The performance and operation features of the appliance can change according to the modifications of the temperature of the ambient environment. They must be considered as normal.
2. Noises like liquids flowing or as being sprayed
  - These noises are caused by the flow of the refrigerant in the circuit of the appliance and comply with the operation principle of the appliance.
3. Noise similar to wind blowing.
  - It is generated by the fan (fans) with which your appliance is endowed. These fans help to the efficient cooling of the appliance. This noise is normal, not a defect.
4. Other vibrations and noises.
  - The level of noise and vibrations can be caused by the type and the aspect of the floor on which the appliance is placed. Make sure that the floor does not have significant level distortions or if it can yield to the weight of the appliance (it is flexible).
  - Another source of noise and vibrations is represented by the objects placed on the appliance. These objects must be removed from the appliance
  - The bottles and the vessels placed in the refrigerator touching each other. In such cases move the bottles and the vessels so that there is a small distance between them.



### Troubleshooting

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.

- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **ВЕКО**, который будет служить Вам долгое время.

### ***Безопасность прежде всего!***

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению, т. е. для замораживания и хранения пищевых продуктов в домашних условиях.
- Не пытайтесь уничтожить старый холодильник, сжигая его. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в не отапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

**Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.**

**Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.**

## Требования к электропитанию

Перед тем как вставить штепсель в электрическую розетку, убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети Вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

### **Внимание! Холодильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ** - В холодильнике используется охлаждающий реагент R600a, который не наносит вреда окружающей среде, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника следите за тем, чтобы не повредить систему охлаждения. Если она оказалась поврежденной, и имеется утечка охлаждающего реагента, уберите от холодильника источники открытого огня и проветрите помещение.

**ВНИМАНИЕ** - Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** - Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ** - Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

**ВНИМАНИЕ** - Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

## Инструкция по транспортировке

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться, по крайней мере, 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.

3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

### **Важное замечание!**

- Передвигая холодильник с места на место, берегите руки. Старайтесь не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника. Вы можете повредить руки.
- Не садитесь и не вставайте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

## Инструкция по установке

1. Не используйте холодильник в помещении, в котором температура ночью может опуститься ниже  $-15^{\circ}\text{C}$ , и/или особенно в зимнее время.

2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления, или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты холодильника. Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:

- от кухонных плит 30 мм
- от радиаторов отопления 300 мм
- от морозильников 25 мм

3. Для эффективной работы холодильника между ним и стеной должно оставаться пространство, достаточное для свободной циркуляции воздуха. (рис. 2).

• Укрепите на задней стенке холодильника ограничительную вентиляционную решетку, чтобы холодильник стоял на нужном расстоянии от стены (рис. 3).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы.

Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (**рис. 4**).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

### **Ознакомление с прибором** (рис. 1)

- 1 - Ручка-регулятор и внутреннее освещение
- 2 - Вентилятор отделения для свежих продуктов
- 3 - Полки для бутылок (горизонтальные)
- 4 - Съёмные полки
- 5 - Крышка контейнера для фруктов и овощей
- 6 - Контейнеры
- 7 - Крепление лотка для льда и лоток для льда
- 8 - Отделение быстрой заморозки
- 9 - Отделения для хранения замороженных продуктов
- 10 - Регулируемая ножка
- 11 - Отделение для молочных продуктов
- 12 - Полка для банок
- 13 - Полка для бутылок
- 14 - Вентилятор морозильного отделения

Вентиляторы обеспечивают циркуляцию воздуха в холодильнике. Они соединены параллельно с мотором-компрессором. Когда мотор-компрессор выключается, вентиляторы также выключаются.

### **Рекомендуемое расположение продуктов в холодильнике**

Рекомендации по оптимальному хранению продуктов и правила гигиены:

1. Камера холодильника предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

2. Морозильная камера  предназначена для замораживания и хранения предварительно замороженных продуктов. Всегда соблюдайте рекомендации по хранению продуктов , указанные на упаковке.

3. Молочные продукты следует хранить в специальном отделении в дверной секции.

4. Готовые блюда необходимо хранить в герметично закрытой посуде.

5. Свежие продукты можно хранить в завернутом виде на полках. Свежие фрукты и овощи следует очищать от загрязнений и

хранить в контейнерах для фруктов и овощей.

6. Бутылки можно размещать на двери.

7. Сырое мясо следует заворачивать в полиэтиленовые пакеты и хранить на нижней полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами во избежание заражения. Сырое мясо можно безопасно хранить в холодильнике не более двух-трех дней.

8. Чтобы холодильник работал с максимальной эффективностью, не накрывайте съёмные полки бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.

9. Не храните растительное масло на дверных полках. Храните продукты в упакованном виде или в закрытой посуде. Прежде чем поставить горячие блюда и напитки в холодильник, подождите, пока они остынут. Не храните открытые консервы в жестяных банках.

10. Газированные напитки нельзя замораживать, а фруктовый лёд нельзя употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи могут испортиться, если их хранить при температурах около 0°C. Поэтому заворачивайте ананасы, дыни, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовые пакеты.

12. Крепкие спиртные напитки храните в вертикальном положении в плотно закрытых емкостях. Не храните в холодильнике предметы, содержащие легковоспламеняющийся газ-вытеснитель (например, дозаторы сливок, аэрозольные баллончики и т.п.) или взрывоопасные вещества, так как это может привести к взрыву.

13. Чтобы вынуть корзины из морозильного отделения, выполните действия, описанные в **рис 11**.

### **Контроль и регулирование температуры**

Управление рабочей температурой осуществляется при помощи ручки-регулятора (рис. 5), находящейся на потолочной панели холодильного отделения. Может быть задано значение от min 1 до max 6, где max – положение самой холодной температуры.

При первом включении холодильника ручку-регулятор следует установить таким образом, чтобы через 24 часа средняя температура в холодильном отделении не превышала +5°C.

Мы рекомендуем установить ручку регулировки в среднее положение, между минимальным и максимальным значением, и контролировать достижение желаемой температуры, т. е. по направлению к max (максимум) температура в холодильнике будет более холодной, и наоборот.

Температура в некоторых отделениях холодильника может быть выше или ниже (например, в отделении для фруктов и овощей или в верхней части корпуса), что вполне нормально.

Нормальная температура хранения продуктов в морозильной камере должна составлять -18°C. Для настройки более низкой температуры ручку-регулятор необходимо поворачивать в направлении положения max (максимально низкой температуры).

Мы советуем проверять температуру при помощи точного термометра, чтобы убедиться, что в отделениях для хранения продуктов она соответствует нужному значению.

Помните, что снимать показания термометра необходимо очень быстро, так как его температура после извлечения из морозильного отделения будет стремительно меняться.

Помните, что каждое открытие дверцы приводит к потере холодного воздуха и, следовательно, к повышению внутренней температуры. Поэтому никогда не оставляйте дверцу открытой и следите за тем, чтобы она была плотно закрыта сразу после помещения продуктов в холодильник или их извлечения из него.

## **Перед началом эксплуатации**

### **Последняя проверка**

Перед началом эксплуатации прибора проверьте следующее:

1. Ножки прибора отрегулированы, и прибор стоит строго вертикально.
2. Внутри прибора сухо и ничто не препятствует свободной циркуляции воздуха позади прибора.
3. Внутренняя поверхность вымыта в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе «Чистка и уход».
4. Вилка вставлена в розетку, и электропитание подключено. При открытии двери включается внутреннее освещение.

### **Обратите также внимание на следующее:**

5. При запуске компрессора будет слышен шум. Жидкость и газы, находящиеся внутри холодильной системы, также могут создавать

шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормальное явление.

6. Некоторая неровность верхней поверхности корпуса не является дефектом – это особенность процесса изготовления прибора.

7. Мы рекомендуем установить ручку-регулятор в среднее положение и проследить за тем, чтобы холодильник поддерживал нужные параметры температуры хранения (см. раздел «Контроль и настройка температуры»).

8. Не загружайте продукты сразу же после включения прибора. Дождитесь, пока установится необходимая для хранения температура. Для проверки температуры рекомендуется использовать точный термометр (см. раздел «Контроль и регулирование температуры»).

## **Хранение замороженных продуктов**

Ваша морозильная камера предназначена для длительного хранения продуктов, замороженных в промышленных условиях, а также для заморозки и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев в подаче электроэнергии не открывайте дверь. Замороженные продукты не должны испортиться, если электричество отсутствовало меньше 19 часов. В случае если напряжения в сети отсутствовало более длительное время, продукты необходимо проверить и, либо немедленно употребить в пищу, либо приготовить и затем заморозить заново.

## **Замораживание свежих продуктов**

Для достижения наилучших результатов придерживайтесь приведенных ниже указаний. Не замораживайте большое количество продуктов одновременно. Качество продуктов сохраняется лучше всего, если они полностью промерзают за минимальное время. Не превышайте суточную производительность прибора по замораживанию.

Помещая теплые продукты в морозильную камеру, вы заставляете компрессор морозильника работать непрерывно, до полного замораживания продуктов. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению холодильного отделения.

При заморозке продуктов с целью достижения максимальной способности замораживания установите ручку-регулятор в максимальное положение «24 h», прежде чем поместить продукты в отделение. По завершении заморозки регулятор можно вернуть в изначальное положение.

Небольшие порции продуктов до 0,5 кг можно замораживать, не изменяя положение ручки термостата.

Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

### **Приготовление кубиков льда**

Наполните лоток для льда водой на 3/4 объема и поставьте в морозильную камеру. Отделяйте замерзшие лотки при помощи ручки ложки или подобного предмета. Не пользуйтесь острыми предметами, такими как ножи или вилки.

### **Размораживание**

#### **А) Камера холодильника**

Морозильная камера размораживается автоматически. Талая вода стекает через сливную трубку в накопительную емкость, которая расположена с обратной стороны прибора.

Чтобы талая вода не попадала на электрические провода или на пол, следите за тем, чтобы конец трубки всегда находился внутри емкости для сбора талой воды, установленной на компрессоре (рис. 6).

#### **Б) Морозильная камера**

Размораживание моделей NO FROST производится полностью автоматически. Не требуется никакого вмешательства со стороны пользователя. Вода собирается на лотке, расположенном на компрессоре. Под действием тепла, исходящего от компрессора, вода испаряется.

**Не используйте для удаления льда острые предметы, такие как ножи и вилки.**

Не используйте для размораживания фены, электронагреватели и другие подобные электроприборы.

Талую воду, накопившуюся в нижней части морозильной камеры, промокните губкой. После размораживания вытрите насухо внутреннюю поверхность холодильника (рис. 7 и 8). Вставьте вилку шнура питания в розетку и включите электропитание.

#### **Внимание!**

Вентиляторы в морозильном отделении и отделении для свежих продуктов обеспечивают циркуляцию холодного воздуха. Ни в коем случае не вставляйте посторонние предметы в решетку. Не разрешайте детям играть с вентилятором отделения для свежих продуктов и вентилятором морозильного отделения.

Не храните в холодильнике предметы, содержащие легковоспламеняющийся газ-вытеснитель (например, дозаторы, аэрозольные баллоны и т. п.) или взрывоопасные вещества.

Не покрывайте полки какими-либо защитными материалами, которые препятствуют циркуляции воздуха.

Не разрешайте детям играть с холодильником или трогать регуляторы.

Чтобы обеспечить лучшую производительность работы холодильника, не закрывайте решетки вентиляторов. (рис. 9 и рис. 10)

#### **Внимание!**

Ваш холодильник оборудован вентилятором циркуляции воздуха, необходимым для его нормальной работы. Обеспечьте, чтобы вентиляторы не были заблокированы (остановлены), либо закрыты продуктами или упаковкой. Блокировка (остановка) или создание помех для работы вентилятора может привести к повышению температуры в морозильном отделении (к оттаиванию).

### **Замена лампочки внутреннего освещения**

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство. Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже -20°C.

### **Чистка холодильника и уход за ним**

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку термостата.

6. Если Вы не планируете пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверь приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери.

• Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.

• Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.

12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы освободить лоток, и
- вытащите лоток;
- вымойте лоток и просушите;
- поставьте лоток на место, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

13. Для того, чтобы вытащить выдвижной ящик, потяните его на себя до упора, приподнимите и вытащите совсем.

### **Перевешивание дверей**

Можно сделать так, чтобы двери холодильника открывались в другую сторону. Для этого выполните действия, показанные на **рис. 12**.

### **Что следует и чего нельзя делать**

- Следует** - Регулярно производить чистку прибора.
- Следует** - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.
- Следует** - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.
- Следует** - сохранять листья салата и петрушки на корнях, а обычную и цветную капусту не отделять от кочерыжки.
- Следует** - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.
- Следует** - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высушиванию.
- Следует** - класть рыбу и требуху в полиэтиленовые пакеты.
- Следует** - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.
- Следует** - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.
- Следует** - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.
- Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.
- Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.
- Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.
- Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.
- Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.
- Следует** - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.
- Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

- Не следует** - хранить в холодильнике бананы.
- Не следует** - хранить в холодильнике дыню. Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.
- Не следует** - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.
- Не следует** - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.
- Не следует** - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.
- Не следует** - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты. Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.
- Не следует** - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.
- Не следует** - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.
- Не следует** - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.
- Не следует** - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.
- Не следует** - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.
- Не следует** - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.
- Не следует** - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.
- Не следует** - замораживать газированные напитки.
- Не следует** - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.
- Не следует** - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.



## Энергопотребление

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

## Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

## Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора

1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.
  - Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.
  - Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.
2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
  - Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.
3. Шум, похожий на шум ветра.
  - Такой шум издают установленные в холодильнике вентиляторы (один или несколько), которые нужны для повышения эффективности охлаждения отделений. Это обычный шум, который не является признаком неисправности.
4. Другие вибрации или шумы
  - Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора.
  - Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.
  - Шум может возникать при соприкосновении расположенных рядом бутылок или других емкостей. В таких случаях следует слегка отодвинуть бутылки или емкости друг от друга.

### Устранение неисправностей

Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);

- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.

Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, посоветуйтесь с продавцом, у которого Вы купили холодильник. Пожалуйста, убедитесь, что проверили все, что могли, иначе может получиться так, что Вам придется напрасно платить деньги за вызов специалиста, если никакого повреждения не будет обнаружено.



Символ  изделия или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

### **Инструкции за употреба**

Поздравления за Вашия избор на **ВЕКО** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

### **Сигурността преди всичко!**

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

- ♦ Оставете уреда неподвижен поне 4 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.

- ♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.

- ♦ Използвайте уреда само по предназначение.

- ♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.

- ♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

### Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

**Внимание!** Този уред трябва да бъде заземен. Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последици за потребителя на уреда.

#### Внимание!

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

**Предупреждение** - Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

**Предупреждение** - Внимавайте за повреди на охладителната верига.

**Предупреждение** - Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

**Предупреждение** - При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

### Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.

2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 4 часа, за да се установи системата.

3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.

4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

#### Важно!

- ♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.
- ♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
- ♦ Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.
- ♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

### Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под  $-15^{\circ}\text{C}$  през нощта и/или особено през зимата.
2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:  
От Печки 30 мм  
От Радиатори 300 мм  
От Фризери 25 мм
3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. (Фиг. 2)  
♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената (Фиг. 3).
4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (Фиг. 3).
5. Вижте указанията "Почистване и грижи", за да подготвите уреда за употреба.

## Запознаване с уреда (Фиг 1)

- 1 - Настройка на селектора и вътрешното осветление
- 2 - Вентилатор за прясна храна
- 3 - Отдел за бутилки вино
- 4 - Регулируеми рафтове за корпуса
- 5 - Капак на контейнера за запазване на свежестта
- 6 - Контейнери за запазване на свежестта
- 7 - Подложка за тавичката за лед и тавичка за лед
- 8 - Отделение за бързо замразяване
- 9 - Отделения за съхранение на замразени храни
- 10 - Регулируем крак
- 11 - Отделение за млечни продукти
- 12 - Рафт за буркани
- 13 - Рафт за бутилки
- 14 - Вентилатор за фризера

Вентилаторите изпълняват функцията да осигуряват циркулацията на въздух в отделението. Свързани са паралелно с мотора-компресор. Когато моторът-компресор е изключен, и вентилаторите са изключени.

## Идеи за подредбата на храните в уреда

Насоки за оптимално съхранение и хигиена:

1. Хладилното отделение служи за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Фризерното отделение е с енергиен клас **★ \*\*\*** и е подходящо за замразяване и съхранение на вече замразени храни. Препоръката за **★ \*\*\*** съхранение, посочена на опаковката на храната, трябва винаги да се спазва.
3. Млечните продукти трябва да се съхраняват в специалното отделение на вратата.
4. Сготвените ястия трябва да се съхраняват в херметични контейнери.
5. Увитите пресни продукти може да се държат на рафта. Пресните плодове и зеленчуци трябва да се измият и приберат в контейнерите за запазване на свежестта.
6. Бутилките може да се държат на рафтовете на вратата.
7. Съхранявайте суровото месо, увито в полиетиленови пликове и поставено на най-долния рафт. Не допускайте да влезе в контакт с готвените храни, за да се избегне

заразяване. За безопасност не съхранявайте сурово месо повече от два-три дни.

8. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, които да пречат на свободната циркулация на студен въздух.

9. Не дръжте растително масло на рафтовете на вратата. Дръжте храната опакована, увита или покрита. Оставете горещите храни или напитки да изстинат, преди да ги приберете в хладилника. Недоизядената храна от консерви не трябва да се съхранява в консервената кутия.

10. Газираните напитки не трябва да се замразяват, а продукти като ароматизиран лед не трябва да се консумират твърде студени.

11. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се държат при температури, близки до 0° C. Затова увивайте ананасите, пъпешите, краставиците, доматиите и подобни продукти в полиетиленови пликове.

12. Силният алкохол трябва да се съхранява в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат запалим газ (например сметана спрей, спрейове и др.) или експлозивни субстанции. Има опасност от експлозия.

13. За да извадите кошниците от фризерното отделение, процедирайте по **Фиг 11**.

## Настройка на температурата

Работната температура се контролира от селектора на настройките (фиг 5) който се намира върху тавана на хладилното отделение. Настройките могат да се правят от 1 до макс 6, като макс е най-студената позиция.

Когато уредът се включи за първи път, селектора за настройките трябва да бъде регулиран така, че след 24 часа, средната температура в хладилника да не е по-висока от +5°C (+41°F). Препоръчваме ви да настроите селектора по средата между мин и макс настройка т.е. по-близо до макс ще постигнете по-ниска температура в хладилника, и обратното. Някои места в хладилника може да бъдат по-студени или по-топли (като отделението за салати и горната част на корпуса), което е нормално.

Нормалната температура на съхранение във фризера трябва да е -18°C (0°F). По-ниски температури могат да бъдат достигнат чрез регулиране на селектора за настройките към позиция макс.

Препоръчваме ви да проверите температурата с точен термометър за да се уверите, че отделенията за съхранение са поддържани на желаната температура.

Трябва да погледнете температурата много бързо, тъй като скалата на температурата ще се повиши много бързо след като го извадите от фризера.

Помнете, че при всяко отваряне на вратата, от фризера излиза студен въздух и вътрешната температура се повишава. Затова никога не оставяйте вратата отворена и я затваряйте веднага след като внесете или извадите храна.

### **Преди да включите уреда**

#### **Последна проверка**

Преди да включите уреда, проверете дали:

1. Крачетата са регулирани и уредът е нивелиран.
2. Вътрешността е суха и въздухът може да циркулира свободно в задната част.
3. Вътрешността е чиста, съгласно инструкциите в раздел "Почистване и поддръжка".
4. Щепселът е включен в контакта и има електрозахранване. При отваряне на вратата вътрешната лампичка светва.

#### **Обърнете внимание, че:**

5. Ще чуete шум, когато компресорът започне да работи. Течността и газовете в охладителната система също може да издават шум, без значение дали компресорът работи или не. Това е съвсем нормално.
6. Лекото вибриране на горната част на корпуса е нормално и се дължи на използвания производствен процес; това не е дефект.
7. Препоръчваме да настроите селектора на средна позиция и да следите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаните температури (Вижте раздел "Настройка на температурата").
8. Не слагайте продукти веднага след включването на уреда. Изчакайте уредът да достигне правилната температура. Препоръчваме да проверявате градусите с термометър (вижте "Настройка на температурата").

### **Съхраняване на замразени храни**

Фризерът е подходящ за дълготрайно съхранение на вече замразени храни, както и за замразяване и съхранение на пресни храни. При спиране на тока не отваряйте вратата. Замразената храна не би трябвало да се повлияе, ако електрозахранването бъде възстановено за по-малко от 19 часа. При продължителен период проверете храната и или я изяжте веднага, или я сгответе и замразете отново.

### **Замразяване на пресни храни**

Спазвайте следните инструкции за постигане на най-добри резултати.

Не замразявайте прекомерно големи количества наведнъж. Качеството на храната се запазва най-добре, когато тя може да се замрази изцяло възможно най-бързо.

Не превишавайте капацитета за замразяване на уреда за 24 часа.

Поставянето на топла храна във фризерното отделение кара охладителната система да работи непрекъснато, докато храната замръзне напълно. Това може временно да причини прекомерно охлаждане на хладилното отделение.

При замразяване на прясна храна, за постигане на оптимален капацитет на замразяване, завъртете копчето за настройка на максимална позиция 24 часа преди поставяне на храната. След като се замрази, копчето може да се върне в първоначалната позиция. Малките количества храна до 1/2кг може да се замразяват без настройване на термостата.

Внимавайте да не смесите вече замразените храни с пресни.

### **Правене на кубчета лед**

Напълнете 3/4 от формата за лед с вода и я поставете във фризера. Разхлабете замразената форма с дръжка на лъжица или нещо подобно; никога не използвайте остри предмети от рода на ножове и вилици.

## Разлеждане

### А) Хладилно отделение

Хладилното отделение се разлежда автоматично. Разледената вода се събира по дренажния канал в специален съд в задната част на уреда.

Проверете дали краят на тръбата е стабилно наместен в съда за събиране на водата върху компресора за да не се стигне до изтичане на вода върху електрическата инсталация или по пода (Фиг 6).

### Б) Отделение на фризера

Типът хладилна система БЕЗ ЗАЛЕЖДАНЕ е напълно автоматична. Няма нужда от никаква намеса от ваша страна. Водата се събира в тавичката на компресора. Благодарение на горещината в компресора, водата се изпарява.

**Не използвайте остри предмети като ножове и вилци за да свалите леда.**

Никога не използвайте сешуари, ел. печки и други подобни уреди за разлеждане на уреда. Попийте с гъба водата, събрала се при разлеждането в долната част на отделението на фризера. След разлеждането, подсушете цялостно вътрешността (фиг 7 и 8). Вкарайте щепсела в контакта и включете електрическото захранване.

### Предупреждения!

Вентилаторите във фризерното отделение и в отделението за пресни храни движат студеният въздух. Никога не промушвайте предмети през решетката. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.

Никога не съхранявайте продукти, които съдържат запалим газ (напр. сметана спрей, спрейове и др.) или експлозивни субстанции. Не покривайте рафтовете с предпазни материали, за да не нарушите циркулацията на въздух.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда или с копчетата му.

Не препречвайте решетката на фризерния вентилатор за да получите оптимални резултати от работата на Вашия уред. (Фиг 9 и фиг 10)

### Предупреждение!

Уредът ви е снабден с циркулиращ вентилатор, който е от жизнена необходимост за работата на хладилника. Проверете дали вентилаторите не са блокирани (спрени) или повредени от храната или пакетите. Блокирането (спирането) или повреждането ще доведе до повишаване на вътрешната температура (разлеждане).

### Смяна на вътрешната лампа

За да подмените лампичката в хладилника, моля обадете се в оторизирания сервиз.

Лампата(ите) в този уред не са подходящи за осветление в битови помещения.

Предназначението на тази лампа е да помага на потребителя да оставя хранителни продукти в хладилника/фризера по безопасен и удобен начин.

Лампите, използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура под -20°C.

### Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.
7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).
8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.
9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

10. Никога:

- ♦ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
- ♦ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
- ♦ Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. За да свалите капака на отделението за млечни продукти:

- ♦ Повдигнете капака и го издърпайте леко отстрани.
- ♦ За да извадите контейнерите, натиснете леко нагоре.

12. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:

- ♦ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
- ♦ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
- ♦ Повдигнете го леко нагоре.
- ♦ Сега можете да го почистите.
- ♦ След почистването, поставете го обратно.

13. За да извадите някой от контейнерите, издърпайте максимално, наклонете леко настрани и извадете.

### **Промяна посоката на отваряне на вратата**

Действайте по посочения ред на приложената схема. (фиг. 12)

### **Полезни съвети**

- ♦ Почиствайте уреда редовно.
- ♦ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ♦ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ♦ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стеблата.
- ♦ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ♦ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ♦ Завивайте риба и карангия в полиетиленови торбички.
- ♦ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ♦ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ♦ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ♦ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ♦ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ♦ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ♦ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ♦ Подготвяйте пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
- ♦ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ♦ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.



- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
  - Не съхранявайте пъпеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
  - Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
  - Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
  - Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
  - Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
  - Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
  - Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
  - Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
  - Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
- Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.
  - Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини "фризерно изгаряне" на устните.
  - Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
  - Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

### **Разрешение на проблеми**

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

- Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- Проверете бушоните или за повреди в захранването.
- Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.

### **Разход на енергия**

Максималният обем замразена храна се постига като не се използват средното и горното чекмежде във фризерното отделение. Разходът на енергия на уреда е измерен при напълно зареден фризер без използване на средното и горното чекмежде.

### **Практически съвети за намаляване разхода на електроенергия**

1. Уредът трябва да е поставен на добре проветрено място, далеч от източници на топлина (готварска печка, радиатор и др.). Същевременно уредът трябва да е монтиран така, че да не попада под пряка слънчева светлина.
2. Закупената охладена/замразена храна трябва да се постави в уреда възможно най-скоро, особено през лятото. Препоръчителна е употребата на хладилни чанти при пренасянето на храната до дома ви.
3. Препоръчваме ви размразяването на пакетите от фризера да става в хладилното отделение. За целта под пакета, който ще бъде размразяван, се поставя съд, така че водата, образуваща се при разлеждането да не протече в хладилното отделение. Препоръчваме ви да започенете размразяването поне 24 часа преди употреба на замразената храна.
4. Препоръчително е да намалите отварянето на вратата до минимум.
5. Не дръжте вратата на уреда отворена по-дълго от необходимото и проверявайте дали вратата е добре затворена след всяко отваряне.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Čestitamo na Vašem izboru uređaja **BEKO** kvalitete, koji je dizajniran da vam pruži puno godina uporabe.

### ***Prvo sigurnost!***

Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.

- Ostavite da da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.
- Ako odlazete stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pazite da je ostavljena u sigurnom položaju da biste spriječili da djeca ostanu zatvorena unutra.
- Ovaj se aparat smije koristiti samo u predviđenu svrhu.
- Ne odlazite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglika u izolaciji, koje su zapaljive. Preporučamo Vam da za informacije o odlaganju i dostupnim objektima kontaktirate Vaše lokalne vlasti.
- Ne preporučamo uporabu ovog aparata u negrijanoj, hladnoj sobi. (npr. garaži, ostavi, dodatku, šupi, izvan kuće, itd.)

Da biste od vašeg aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ove upute. Ako se ne budete držali ovih uputa, to može poništiti Vaše pravo na besplatan servis tijekom razdoblja trajanja jamstva.

Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu da bi bile lako dostupne.

**Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja osim su pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost naučila da koriste uređaj.**

**Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne bi igrali uređajem.**

### Električni zahtjevi

Prije uključivanja utikača u utičnicu, pazite da su napon i frekvencija navedeni na aparatu jednaki onima u vašoj električnoj mreži. Preporučamo da se ovaj uređaj spaja u struju pomoću prikladne uzemljene utičnice sa sklopkom na dostupnom položaju.

#### **Upozorenje! Aparat mora biti uzemljen.**

Popravke na električnoj opremi smije izvoditi samo kvalificirani tehničar. Pogrešne popravke koje izvede nekvalificirana osoba za sobom nose rizik od opasnih posljedica po korisnika aparata.

#### **PAŽNJA!**

Ovaj aparat radi s R600a, koji je plin bezopasan za okoliš, ali je zapaljiv. Za vrijeme transporta i popravke proizvoda, mora se paziti da se ne ošteti sustav za hlađenje. Ako je sustav za hlađenje oštećen i plin curi iz sustava, držite uređaj podalje od izvora otvorenog plamena i neko vrijeme zračite sobu.

**UPOZORENJE** - Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ne oštećujte sklop rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

### Upute za prijevoz

1. Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.
2. Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postavljen horizontalno, ne smije raditi najmanje 4 sata, da bi se sustav smirio.
3. Nepridržavanje gore navedenih uputa može rezultirati oštećenjem aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.

### **Važno!**

- Morate paziti kad čistite/nosite uređaj da ne dodirnete dno metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja, jer to može dovesti do povrede prstiju i ruku.
- Ne pokušavajte sjediti ili stajati na uređaju jer nije dizajniran za takvu uporabu. Mogli biste se ozlijediti ili oštetiti aparat.
- Pazite da strujni kabel ne zapne pod aparat za vrijeme i nakon pomicanja, jer to može oštetiti kabel.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

### Upute za ugradnju

1. Ne stavljajte uređaj da radi u prostoriji gdje temperatura može preko noći i/ili posebno zimi pasti ispod -15°C.
2. Ne stavljajte uređaj blizu štednjaka ili radijatora ili pod direktnu sunčevu svjetlost, jer će to prouzročiti posebni napor u radu aparata. Ukoliko se ugradi blizu izvora topline ili škrinje, ostavite sljedeći najmanji razmak sa strane:  
Od štednjaka 30 mm  
Od radijatora 300 mm  
Od škrinje 25 mm
3. Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (Slika 2). **(Slika 2).**
  - Stavite stražnji poklopac za prozračivanje na Vašem hladnjaku da biste odredili razmak između hladnjaka i zida **(Slika 3).**
4. Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi. Da biste bili sigurni da Vaš uređaj stoji uspravno, prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu ili suprotnom smjeru, dok ne uspostavite čvrsti kontakt s tlom. Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku **(Slika 4).**
5. Pogledajte dio „Čišćenje i briga“ da biste pripremili uređaj za uporabu.

## Upoznavanje Vašeg uređaja (Slika 1)

- 1 - Postavljanje tipke i unutarnjeg svjetla
- 2 - Ventilator za svježju hranu
- 3 - Držač za boce za vino
- 4 - Prilagodljive police unutrašnjosti
- 5 - Poklopac odjeljka za povrće
- 6 - Odjeljci za povrće
- 7 - Držač za posudu za led i posuda za led
- 8 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 9 - Odjeljci za držanje smrznute hrane
- 10 - Podesiva nožica
- 11 - Odjeljak za mliječne proizvode
- 12 - Polica za tegle
- 13 - Polica za boce
- 14 - Ventilator zamrzivača

Ventilatori imaju za svrhu pružanje cirkulacije zraka u odjeljcima. Spojen je paralelno s kompresorom motora. Ka je kompresor isključen, ventilatori će također biti isključen.

## Predloženo slaganje hrane u uređaju

Smjernice za dobivanje optimalnog mjesta za spremanje i higijene:

1. Odjeljak hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.
2. Odjeljak za zamrzavanje je označen sa  i podesan je za zamrzavanje i pohranu prethodno smrznute hrane. Svo vrijeme se treba pridržavati preporuke za  pohranu na pakiranju hrane.
3. Mliječni proizvodi se trebaju stavljati u poseban odjeljak u vratima.
4. Kuhana jela se trebaju skladištiti u posudama koje ne propuštaju zrak.
5. Svježe umotani proizvodi se trebaju čuvati na polici. Svježe voće i povrće se treba očistiti i staviti u odjeljak za povrće.
6. Boce se mogu čuvati u dijelu u vratima.
7. Da biste pohranili meso, zamotajte ga u plastične vrećice i stavite na najnižu policu. Nemojte dopustiti da dođe u kontakt s kuhanom hranom, da biste izbjegli kontaminaciju. Zbog sigurnosti, svježe meso čuvajte samo dva ili tri dana.
8. Za maksimalnu učinkovitost, pomične police se ne smiju omatati papirom ili drugim materijalima da bi se dopustio slobodan protok zraka.

9. Ne držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Prije nego ih stavite u hladnjak, pustite vruću hranu i pića da se ohlade. Ostaci hrane iz konzerve se ne smiju spremati u konzervi.

10. Gazirana pića se ne smiju zamrzavati i proizvodi kao što su vodenasti sladoledi se ne smiju konzumirati prehladni.

11. Neko voće i povrće se oštećuje ako se čuva pri temperaturi nižoj od 0°. Zato omotajte ananas, dinje, krastavce, rajčicu i slične plodove u plastične vrećice.

12. Jaki alkohol se mora spremiti u uspravnom položaju u dobro zatvorenim spremnicima. Nikad nemojte stavljati proizvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari. Oni mogu prouzročiti eksploziju.

13. Da biste izvadili košare iz odjeljka hladnjaka, molimo nastavite kao u **stavci 11**.

## Kontrola i prilagođavanje temperature

Radne temperature se kontroliraju tipkom za postavke (stavka 5) koji se nalaze na stropu odjeljka hladnjaka. Postavke se mogu staviti s min, 1, ... 6, max, s tim da je max najhladniji položaj. Kad se uređaj prvi put uključi, termostat se treba prilagoditi tako da nakon 24 sata prosječna temperatura hladnjaka nije viša od +5°C. Preporučujemo postavljanje termostata na pola između minimalne i maksimalne postavke i nadzora da biste dobili željenu temperaturu, tj. prema maksimumu, dobit ćete nižu temperaturu i obrnuto. Deki dijelovi hladnjaka ili zamrzivača mogu biti hladniji ili topliji (kao odjeljak za salatu i povrće i vrh kućišta), što je sasvim normalno. Normalna temperatura pohrane hladnjaka treba biti -18°C. Niže temperature se mogu postići postavljanjem tipke za podešavanje prema položaju max.

Preporučamo provjeru temperature pomoću točnog termometra da bi se osiguralo da su odjeljci za čuvanje hrane postavljeni na željenu temperaturu.

Obavezno odmah očitajte jer će temperatura termometra brzo porasti kad ga izvadite iz hladnjaka.

Imajte na umu da svaki put kad otvorite vrata, hladan zrak izađe a unutarnja temperatura se povećava. Zato nikada ne ostavljajte vrata otvorena i pazite da ih zatvorite odmah čim se hrana stavi ili izvadi.

## Prije rada

### Zadnja provjera

Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da:

1. Da su nožice postavljene za savršenu ravnotežu.
2. Da je unutrašnjost suha i da zrak može slobodno cirkulirati.
3. Da je unutrašnjost čista kako se preporuča u „Čišćenju i održavanju“.
4. Da je utikač utaknut u utičnicu i da je struja uključena. Kad su vrata otvorena, uključit će se unutrašnje svjetlo.

### I imajte na umu da:

5. Čut ćete buku kad kompresor počne raditi. Tekućina i plinovi koji su zatvoreni u sustavu hladnjaka također mogu napraviti nešto buke, bez obita na to da li kompresor radi ili ne. To je u potpunosti normalno.
6. Malo talasanje na vrhu kutije je potpuno normalno zbog korištenog procesa proizvodnje, to nije greška.
7. Preporučujemo postavljanje tipke termostata na pola i da provjeravate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava željenu temperaturu (Vidite dio Kontrola i postavljanje temperature)
8. Ne punite uređaj odmah čim je uključen. Čekajte dok se ne dosegne željena temperatura. Preporučujemo provjeravanje temperature točnim termometrom (vidite Kontrola i prilagođavanje temperature).

## Pohrana smrznute hrane

Vaš odjeljak za zamrzavanje je podesan za dugotrajnu pohranu komercijalno zamrznute hrane koja se može zamrzavati i za pohranu svježe hrane.

Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarajte vrata. To neće utjecati na zamrznutu hranu ukoliko nestanak struje traje manje od 19 sati. Ako je prekid dulji, hrana se treba provjeriti i ili pojesti odmah ili skuhati i zatim ponovno zamrznuti.

## Pohrana svježe hrane

Molimo Pazite na sljedeće upute da biste dobili najbolje rezultate.

Nemojte zamrzavati prevelike količine u isto vrijeme. Kvaliteta hrane se najbolje čuva ako se zamrzava što je brže moguće.

Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h.

Stavljanje tople hrane u odjeljak za zamrzavanje uzrokuje stalni rad stroja dok se hrana u potpunosti ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje.

Kod zamrzavanja svježe hrane, da bi se postigao najbolji kapacitet zamrzavanja, stavite tipku za podešavanje na maksimalni položaj 24 sata prije stavljanja. Nakon zamrzavanja, tipka se može staviti na početni položaj. Male količine hrane do ½ kg se mogu zamrznuti bez prilagođavanja tipke za kontrolu temperature.

Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježu hranu.

## Priprava kockica leda

Ispunite posudu za led 3/4 vodom i stavite je u hladnjak. Olabavite smrznute pladnjeve drškom žlice ili sličnim predmetom, nikada ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Odmrzavanje

### A.) Odjeljak za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje automatski odmrzava. Voda od odmrzavanja ide kroz cijev za odvod preko spremnika za sakupljanje na stražnjem dijelu uređaja.

Provjerite da je cijev stavljena za stalno s krajem u posudi za sakupljanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode na električne instalacije ili na pod (**Slika 6**).

### B) Odjeljak za hlađenje

Odmrzavanje tipa NO FROST je potpuno automatsko. Nije potrebna nikakva intervencija s vaše strane. Voda se skuplja u podlošku kompresora. Zbog topline kompresora, voda ispari

**Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili led.**

Nikada ne koristite fen, električne grijalice ili slične električne aparate za odmrzavanje.

Spužvom uklonite odmrznutu vodu sakupljenu na dnu odjeljak za zamrzavanje. Nakon otapanja, potpuno osušite unutrašnjost (**Slike 7 & 8**).

Umetnite utikač u utičnicu i uključite dovod energije.

## Upozorenje!

Ventilator u pretincu škrinje i svježim odjeljcima cirkulira hladan zrak. Nikada ne umećite nijedan predmet kroz štitnik. Ne dopuštajte djeci da se igraju s ventilatorom svježe hrane i hladnjaka. Nikad nemojte stavljati proizvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari.

Nemojte prekrivati police s bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.

Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

Ne zaprečujte štitnik ventilatora škrinje da biste osigurali najbolje moguće performanse Vašeg uređaja. **(Stavka 9 i stavka 10).**

### **Upozorenje!**

Vaš uređaj je opremljen ventilatorom za cirkulaciju koji je osnova rada hladnjaka. Prvo provjerite da ventilatori nisu blokirani (zaustavljeni) ili da na njih nepovoljno utječu hrana ili pakiranje. Blokiranje (zaustavljanje) ili nepovoljni utjecaj ventilatora mogu rezultirati povećanjem interne temperature hladnjaka (topljenje).

### **Zamjena žarulje unutarnjeg svjetla**

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvijetljavanje, molimo nazovite svoj ovlašteni servis.

Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvijetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

### **Prebacivanje vrata**

Nastavite po rednim brojevima **(Slika 12).**

### **Čišćenje i održavanje**

1. Preporučujemo da isključite aparat iz utičnice i izvučete utikač prije čišćenja.

2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterdžent ili vosak za poliranje.

3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.

4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.

5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature.

6. Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata otvorena.

7. Preporučamo Vam da ispolirate metalne dijelove proizvoda (npr. vanjski dio vrata, dijelove kutije) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili visokokvalitetni premaz.

8. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja uklonite usisavačem.

9. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.

10. Nikada nemojte:

- Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi petroleja
- Ni na koji način izlagati visokim temperaturama,
- Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.

11. Uklanjanje poklopca odjeljka za mliječne proizvode i police vrata:

- Da biste skinuli poklopac odjeljka za mliječne proizvode, prvo podignite poklopac gore oko 2.5 cm i povucite ga sa strane gdje postoji otvor na poklopcu.
- Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i tada jednostavno gurnite policu vrata gore iz osnove.

12. Pazite da je poseban plastični spremnik na stražnjem dijelu uređaja koji skuplja odmrznutu vodu uvijek čist. Ako želite ukloniti policu da biste je očistili, slijedite sljedeće upute:

- Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice.
- Nježno otpustite gumb na kompresoru pomoću kliješta tako da se polica može ukloniti
- Podignite je.
- Očistite je i potpuno osušite
- Montirajte je natrag pomoću obrnutog slijeda operacija

13. Da biste izvadili ladicu, izvucite je što više možete, nakrivite je prema gore i onda izvucite do kraja.

**Što se smije a što se ne smije**

- Da-** Redovito čistite svoju škrinju.
- Da-** Držite svježe meso i perad ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.
- Da-** Skinuti sve beskorisne listove na povrću i ukloniti svu zemlju.
- Da-** Ostaviti zelenu salatu, kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.
- Da-** Umotati sir prvo u papir otporan na masnoću i zatim u plastičnu vrećicu, istisnuvši zrak što je više moguće. Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz odjeljka za zamrzavanje bar sat vremena prije jela.
- Da-** Omotati svježe meso i piletinu labavo u plastičnu i aluminijsku foliju. To sprječava sušenje.
- Da-** Zamotati ribu i iznutrice u plastične vrećice.
- Da-** Zamotati hranu s jakim mirisom ili onu koja se može osušiti u plastične vrećice ili aluminijsku foliju i staviti u spremnik koji ne propušta zrak.
- Da-** Dobro omotati kruh da ostane svjež.
- Da-** Hladiti bijela vina, crno i svijetlo pivo i mineralna voda prije serviranja.
- Da-** Povremeno provjeravati sadržaj škrinje
- Da-** Držati hranu što je moguće kraće vrijeme i držati se datuma vezanim uz vijek trajanja.
- Da-** Pohraniti komercijalno zamrznuta hrana u skladu s uputama danim na pakiranjima.
- Da-** Uvijek birajte kvalitetnu hranu i pazite da je čista prije nego je zamrznete.
- Da-** Pripremati svježa hrana za zamrzavanje u malim porcijama da bi se osiguralo brzo zamrzavanje.
- Da-** Umatati hranu u aluminijsku foliju ili kvalitetne plastične vrećice za škrinju i paziti da nema zraka u njima.
- Da-** Omatati zamrznutu hranu odmah nakon kupnje i staviti u hladnjak čim prije.

- Ne smije se -** Pohraniti banane u zamrzivač.
- Ne smije se-** Pohraniti dinju ili lubenicu u škrinju. Može se hladiti kratko vrijeme dok god je omotana da biste spriječili prenošenje mirisa na drugu hranu.
- Ne smije se-** Prekrivati police s bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.
- Ne smije se-** skladištiti otrovne ili bilo kakve opasne supstance u Vašem aparatu. Dizajniran je samo za pohranu hrane.
- Ne smije se-** Konzumirati hrana koja je bila zamrznuta dulje vrijeme.
- Ne smije se-** Stavljati kuhana i svježa hrana skupa u isti spremnik. Oni se moraju pakirati i spremati odvojeno.
- Ne smije se-** Dopustiti da hrana ili sokovi hrane kapaju na hranu.
- Ne smije se-** Ostavljati vrata otvorena dulje vrijeme, jer će rad aparata biti skuplji i stvorit će se previše leda.
- Ne smije se-** Koristiti oštre predmete poput noževa ili vilica da bi se uklonio led.
- Ne smije se-** stavljati topla hrana u aparat. Pustite je prvo da se ohladi.
- Ne smije se-** Stavljati boce punjene tekućinom ili limenke s gaziranim pićem u škrinju, jer može eksplodirati.
- Ne smije se-** Prijeći maksimalni količinu kad zamrzavate hranu.
- Ne smije se-** Davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.
- Ne smije se-** Zamrzavati gazirana pića.
- Ne smije se-** Pokušavati zamrznuti hranu koja je otopljena; ona se treba pojesti unutar 24 sata ili se skuhati i ponovno zamrznuti.
- Ne smije se-** Vaditi stvari iz škrinje mokrim rukama.



### **Potrošnja energije**

Maksimalni volumen pohrane zamrznute hrane se postiže bez uporabe srednje ladice i poklopca gornje police dane u pretincu škrinje. Potrošnja energije vašeg uređaja je navedena kad je odjeljak škrinje napunjen do kraja bez uporabe poklopca gornje police.

#### **Praktični savjeti vezan za smanjenje potrošnje električne energije**

1. Pazite da se uređaj nalazi na dobro prozračenom mjestu, podalje od svih izvora topline (štednjak, radijator, itd.). Istodobno, lokacija uređaja se mora odrediti na takav način da sprječava direktni ulaz sunčevih zraka.
2. Pazite da hranu kupljenu u ohlađenom/smrznutom stanju stavite u uređaj što prije, posebno tijekom ljeta. Za prenošenje hrane doma se preporučuje uporaba termoizolacijskih vreća.
3. Preporučujemo da pakete koje izvadite iz škrinje odmrzavate u odjeljku hladnjaka. Zbog toga se paket koji će biti odmrznut stavlja u posudu tako da voda koja nastane otapanjem ne curi u odjeljak hladnjaka. Preporučujemo da počnete s topljenjem najmanje 24 sata prije uporabe smrznute hrane.
4. Preporučujemo smanjivanje broja otvaranja vrata na minimum.
5. Ne držite vrata uređaja otvorenim više nego što je nužno i pazite da su nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvorena.

### **Informacije vezane za buku i vibracije do kojih može doći tijekom rada uređaja**

1. Buka pri radu se povećava tijekom rada.
  - Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje. Buka koju stvara kompresor postaje jača kad se pokrene i kod zaustavljanja se može čuti klik.
  - Značajke učinka i rada na ovom uređaju se mogu promijeniti prema promjenama temperature okoline. To se mora smatrati normalnim.
2. Buka kao da tekućina teče ili da se čuje sprej.
  - Te buke uzrokuje tok rashladnog sredstva u sklopu uređaja i u skladu je s principima rada uređaja.
3. Buka slična puhanju vjetra.
  - Stvara ju ventilator (ventilatori) kojima je opremljen vaš uređaj. Ti ventilatori pomažu u učinkovitim hlađenju uređaja. Ova buka je normalna i nije kvar.
4. Druge vibracije i buka.
  - Razina buke i vibracija može biti uzrokovana vrstom i obilježjima poda na kojima se nalazi uređaj. Pazite da pod nema značajne nepravilnosti i da može podnijeti težinu uređaja (fleksibilno).
  - Drugi izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti koji su stavljeni na uređaj. Ti se predmeti moraju skinuti s uređaja
  - Boce i posude koje su stavljene u hladnjak dodiruju jedno drugo. U takvim slučajevima pomaknite boce i posude tako da je između njih mali razmak.

### Rješavanje problema

Ako aparat ne radi kad se uključi, provjerite;

- Da je utikač dobro utaknut u utičnicu i da je dovod energije uključen. (Da biste provjerili dovod energije u utičnicu, uključite drugi uređaj)
- \* Da li je iskočio osigurač / je li prekidač prebačen / je li isključena glavna sklopka dovoda energije.

- Da li je tipka za kontrolu temperature dobro postavljena.
- Da je novi utikač dobro ožičen, ako ste mijenjali ugrađeni utikač.

Ako aparat još uvijek ne radi nakon gore navedenih promjena, kontaktirajte prodavača od kojih ste kupili uređaj.

Pazite da ste napravili sve gore navedene provjere, jer će Vam biti naplaćena naknada ako se ne nađe greška.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Gratulálunk a **BEKO** minőségű készülékválasztásához, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### ***Első a biztonság!***

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállításvédelmi eszközt el nem távolított.

- Hagyja állni legalább 4 órát, mielőtt bekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi, zárral vagy retesszel felszerelt készülékét, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek bennrekedését.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amire tervezték.
- Ne dobja tűzre a készüléket. A készülék szigetelése CFC anyagokat (fluór-klór-szénhidrogén) tartalmaz, amelyek gyúlékonyak. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen, hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészter, házön kívül stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működés érdekében nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervizhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

**A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.**

**Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy azok ne játszanak a készülékkel.**

## Elektromos követelmények

Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak. Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkörhöz egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

### Figyelmeztetés! Ezt a készüléket földelni kell.

Az elektromos berendezés javítását csak szakképzett személy végezheti. A képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### Figyelem!

Ez a készülék R600a-val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne használjon más mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne sértse meg a fagyasztókört.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának sértetlennek kell lennie a szállítás alatt.
2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer helyreálljon.
3. Ha a fenti utasításoknak nem tesz eleget, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.
4. A készüléket óvni kell esőtől, nedvességtől és egyéb légköri hatásoktól.

### Fontos!

- Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzalai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel ezek az ujjak és kezek sérülését okozhatják.
- Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni a készülék tetejére, mivel nem erre a használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csípődött be a készülék alá a mozgás alatt, mivel ezzel megsértheti a kábelt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet éjszaka és/vagy télen -15 fok alá csökken.
2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe, illetve közvetlen napfényre, mivel ez túlzottan megterhelheti a készülék funkcióit. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:  
Tűzhelyektől 30 mm  
Fűtőtestektől 300 mm  
Fagyasztóktól 25 mm
3. A szabad légáramlás érdekében győződjön meg róla, hogy elegendő hely van a berendezés körül **(2. rész)**.
  - Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3. rész)**.
4. A készüléket sima felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Annak biztosításához, hogy a berendezés egyenesen álljon, forgassa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba, amíg biztonságosan nem áll a padlón. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4. rész)**.
5. Olvassa el „Tisztítás és ápolás” részt, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

## Ismerje meg készülékét (1. ábra)

- 1 - Szabályozógomb és belső világítás
- 2 - Friss étel ventilátor
- 3 - Borosüveg tartó
- 4 - Állítható szekrénypolcok
- 5 - Frissen tartó rekesz fedele
- 6 - Fiókok
- 7 - Jégtálca tartó és jégtálca
- 8 - Gyorsfagyasztó rekesz
- 9 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
- 10 - Állítható lábak
- 11 - Tejtermék rekesz
- 12 - Befőttes polc
- 13 - Palacktartó polc
- 14 - Mélyhűtő ventilátor

A ventilátorok célja a rekesz levegőjének keringetése. A motor kompresszorral párhuzamosan kapcsolódik. Ha a kompresszor áll, akkor a ventilátorok is állnak.

## Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. A hűtőszekrény rekesz támogatja a friss ételek és italok rövidtávú tárolását.
2. A fagyasztó  osztályozva van, és megfelel az előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására.  
Az ajánlott tárolásért  mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.
3. A tejtermékeket az ajtóban található speciális rekeszben kell tárolni.
4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.
5. A polcon a friss, csomagolt termékeket tarthatja. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és a frissen tartó rekeszben kell tárolni.
6. A palackokat az ajtórészben tarthatja.
7. A nyers hús tárolásához használjon műanyagzacskót, és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, és így elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.
8. A maximális hatékonyság érdekében ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.

9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt hűtőbe helyezi őket. A megmaradt konzervet ne tárolja a konzervdobozban.

10. Ne fagyasszon le a szénsavas italokat, valamint az olyan termékeket, mint például az ízesített jeget, ne túl hidegen fogyassza.

11. Néhány gyümölcsnek és zöldségnek árt, ha 0 °C körül tartják. Ezért az ananászt, dinnyét, uborkát, paradicsomot és hasonló termékeket csomagolja be műanyagzacskóba.

12. A magas alkoholtartalmú italokat álló helyzetben, biztosan záró tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek.

13. „A kosarak fagyasztóból történő eltávolításához, kérjük, járjon el az 11 pontban leírtak alapján.”

## Hőmérséklet szabályozás és -beállítás

Az üzemeltetési hőmérséklet a fagyasztórész tetején található szabályozógombbal **(5. rész)** állítható be. A fokozatok 1 és 6 között választhatók, ahol a 6 a leghidegebb.

Amikor a készüléket első alkalommal bekapcsolja, a szabályozógombot úgy kell beállítani, hogy 24 óra használat után a hűtő átlaghőmérséklete ne legyen +5°C-nál magasabb. Azt javasoljuk, hogy a szabályozógombot a minimális és maximális érték közötti távolság feléhez állítsa, és figyelje az értéket a kívánt hőmérséklet eléréséhez - a maximális érték alacsonyabb hőmérsékletet eredményez és fordítva. A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. zöldség frissen tartó rekesz és a szekrény felső része), ami teljesen normális.

A fagyasztó szokásos tárolási hőmérséklete -18°C legyen. Ha a szabályozó gombot a maximális fokozat felé tekeri, alacsonyabb hőfok érhető el. Javasoljuk a hőmérséklet hőmérővel történő ellenőrzését, hogy meggyőződjön arról, hogy az egyes rekeszek hőmérséklete megfelelő. Azonnal olvassa le a mért hőfokot, mert a hőmérő hőmérséklete gyorsan gyorsan visszaáll a külső hőmérsékletre, ahogy kivette a hűtőből. ne feledje, hogy minden esetben, ha kinyitja a készülék ajtaját, a hideg levegő kiáramlik, és a belső hőmérséklet nő. Éppen ezért ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, mindig csukja be azt az étel kivétele után.

## **A működés megkezdése előtt**

### **Végső ellenőrzés**

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belső rész száraz, és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belső rész tiszta a „Tisztítás és ápolás” részben leírtaknak megfelelően.
4. A dugót bedugta a konnektorba, és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

### **És jegyezze meg, hogy:**

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak, szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális jelenség.
6. A szekrény tetejének enyhe hullámossága teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően; ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a gombot középre állítsa és kísérelje figyelemmel a hőmérsékletet, így biztosítva a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd: Hőmérsékletszabályozás és -beállítás c. fejezet).
8. Ne pakoljon be azonnal a készülékbe, amikor bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérsékletszabályozás és -beállítás).

## **Fagyasztott étel tárolása**

A fagyasztója alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatja, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.

Ha áramszünet van, ne nyissa ki az ajtót. A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 17 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, és vagy fogyassza el rögtön, vagy főzze meg és azután fagyassza le ismét.

## **Friss étel lefagyasztása**

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el. Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor a őrizhető meg a legjobban, ha a lehető leggyorsabban le van fagyasztva.

Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását.

A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép folyamatos működését eredményezi, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehűléséhez vezethet.

Friss étel lefagyasztásakor, a lehető legjobb fagyasztási kapacitás elérése érdekében, a szabályozó gombot az étel behelyezése előtt 24 órával állítsa maximum pozícióba. A lefagyasztást követően a gomb visszaállítható az eredeti pozícióba. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

## **Jégkocka-készítés**

Töltse meg a jégkocka-tartót 3/4-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

## Kiolvasztás

### A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőrekesz automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül. Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne kerüljön az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(6. rész)**.

### B) Mélyhűtő rekesz

A NO FROST leolvasztás teljesen automatikus. Önnek semmi teendője nincs ezzel kapcsolatban. A víz a kompresszor tálcán gyűlik össze. A kompresszor hője által a víz elpárolog.

**Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a fagyot eltávolítsa.**

Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.

Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A kiolvasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét **(7. & 8. rész)**. Csatlakoztassa a dugót a konnektorba és kapcsolja be az elektromos áramot.

### Figyelmeztetések!

A fagyasztóban és a frissétel rekeszekben található ventilátorok hideg levegőt keringetnek. Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a burkolaton belülre. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a frissétel és fagyasztó ventilátorral. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést. Ne zárja el a ventilátor burkolatát, hogy a berendezés az Ön számára a lehető legjobb teljesítményt nyújthassa. **(9. és 10. tétel)**

### Figyelmeztetés!

A berendezés keringető ventilátorral rendelkezik, mely alapvető fontosságú a hűtőszekrény teljesítménye szempontjából. Kérem, gondoskodjon arról, hogy a ventilátorok ne legyenek elzárva (leállítva), illetve hogy étel vagy csomagolás ne akadályozza működésüket. A ventilátor akadályozása vagy elzárása a belső fagyasztó hőmérsékletének növekedését okozhatja (olvadás).

## Belső villanykörte cseréje

A hűtőszekrény lámpájának cseréjéhez, kérjük, hívja fel a szakszervízt.

A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek hűtőszekrénybe/fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében.

A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibírniuk, mint pl. a -20°C hőmérséklet.

## Tisztítás és ápolás

1. Azt tanácsoljuk, hogy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fő csatlakozót.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy fényesítőt a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék belsejének tisztításához, és törölje szárazra azt.
4. A belső rész tisztításához mártson egy ruhát fél liter vízbe, amelyben feloldott egy teáskanál szóda-bikarbónát, csavarja ki, és törölje át vele a belső részt, majd végezetül törölje szárazra.
5. Ellenőrizze, hogy ne kerüljön víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.
6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden élelmiszert, tisztítsa meg, és hagyja félig nyitva az ajtót.
7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.
8. Évente egyszer porszívóval távolítsa el a kondenzátoron, a készülék hátulján felgyülemlt port.
9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó-tömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy azok tiszták és ételmaradékoktól mentesek.

10. Soha:

- Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl. petróleum alapú termékekkel.
- Semmilyen körülmények között ne tegye ki magas hőnek.

- Ne tisztítsa, súrolja, stb., súrolószerekkel.

11. A tejtermék fedél és ajtótalca eltávolítsa:

- A tejterméktartó fedelének eltávolításához először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.
- Az ajtótalca eltávolításához távolítsa el minden tartalmát, majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.

12. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátoldalán található, a felolvasztott vizet gyűjtő kiolvasztó tartály mindig tiszta legyen. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki az áramkört és húzza ki a fő dugót
- Fogó segítségével finoman csavarja ki a kompresszoron található csavart, így a tálca eltávolítható.

- Emelje fel.

- Tisztítsa meg és törölje szárazra

- Állítsa össze újra úgy, hogy a fenti lépéseket fordított sorrendben elvégzi

13. Fiók eltávolításához, húzza ki azt amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

## Ajtó áthelyezése

Az utasításokat sorrendjét tartsa be **(12. rész)**..

## Kötelező és tilos dolgok listája

**Mindig** Rendszeresen tisztítsa a készüléket

**Mindig** Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.

**Mindig** Távolítsa el minden használhatatlan levelet a zöldségről és töröljön le róla minden földet.

**Mindig** Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.

**Mindig** Csomagolja be a sajtot először zsírpapírba, majd műanyagzacskóba, minél jobban kizárva így a levegőt. A legjobb eredményért vegye ki a hűtőből egy órával a fogyasztás előtt.

**Mindig** Csomagolja a nyers húst és szárnyasokat lazán folpackba vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.

**Mindig** Csomagolja a halakat és belsőségeket műanyagzacskóba.

**Mindig** Csomagolja az erős szagú vagy gyorsan kiszáradó ételeket műanyagzacskókba vagy alufóliába, vagy helyezze légmentes tárolóba.

**Mindig** Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.

**Mindig** Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet felszolgálat előtt.

**Mindig** Ellenőrizze rendszeres időközönként a mélyhűtő tartalmát.

**Mindig** Csak addig tartsa el az ételt, amíg lehetséges és figyeljen a szavatossági időre.

**Mindig** A csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja a kereskedelmileg lefagyasztott ételeket.

**Mindig** Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és fagyasztás előtt győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva.

**Mindig** Kis adagokban készítse elő a friss ételt, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.

**Mindig** Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt műanyagzacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

**Mindig** A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, miután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.



- Soha** Ne tárolja a banánt a hűtőszekrény rekeszében.
- Soha** Ne tároljon dinnyét a hűtőszekrényben. Rövid időre hűtheti, ha becsomagolja, ezzel megakadályozva, hogy más étel átvegye a szagát.
- Soha** Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.
- Soha** Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszerek tárolására tervezték.
- Soha** Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.
- Soha** Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Ezeket elkülönítve kell csomagolni és tárolni.
- Soha** Ne engedje, hogy a felengedő étel vagy gyümölcs leve rácsepegjen az ételre.
- Soha** Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.
- Soha** Ne használjon a jég eltávolításához éles tárgyakat, pl. kést vagy villát.
- Soha** Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.
- Soha** Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhatnak.
- Soha** Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.
- Soha** Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeget közvetlenül a fagyasztóból. Az alacsony hőmérséklet a szájon "fagyási sérülést" okozhat.
- Soha** Ne fagyasszon le szénsavas italokat.
- Soha** Ne próbáljon meg felengedett ételt tárolni: 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni, majd újra lefagyasztani.
- Soha** Ne távolítsa el nedves kézzel a tételeket a hűtőszekrényből.

## **Energiafogyasztás**

A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló maximális hely úgy biztosítható, ha kiveszi a fagyasztórekeszben található középső fiókot és felső polcot. A készülék energiafogyasztását a középső fiók, illetve a felső polc mellőzésével és teletöltött fagyasztó mellett határoztuk meg.

### **Gyakorlati tanácsok az áramfogyasztás csökkentéséhez.**

1. Biztosítsa, hogy a készüléket jól szellőző helyen helyezték el. Próbálja meg a lehető legmesszebb elhelyezni a különféle hőforrásoktól (sütő, radiátor stb.). Ezzel egyidőben pedig próbáljon olyan helyet keresni, ahol a készüléket nem érheti közvetlen napsugárzás.
2. A hűtött/fagyasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban helyezze be a hűtőszekrénybe, különösen nyári napokon. A hűtött és fagyasztott élelmiszerek hazaszállításához javasolt hőszigetelt zacskókat használni.
3. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztóban fagyasztott élelmiszereket először a hűtőrekeszben olvassza fel. Ennek következtében a felolvasztandó csomagot egy egy megfelelő edénybe helyezze, hogy a felolvadt víz nem folyjon be a hűtőrekeszbe. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztott élelmiszer felolvasztását a felhasználás előtt 24 órával kezdje meg.
4. A hűtő ajtaját a lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki.
5. A szükségesnél többször soha nem nyissa ki a készülék ajtaját, és mindig ellenőrizze, hogy megfelelően csukta-e be az ajtót.

## **A gép működése közben tapasztalható zajra és rezgésekre vonatkozó információk**

1. Működés során a működési zaj egyre hangosabbá válhat.
  - A beállított hőmérséklet fenntartása érdekében a készülék kompresszora időről-időre elindul. A kompresszor által kibocsátott hang az induláskor hangosabb, mint üzemelés közben. A kompresszor leállásakor egy kattanó hang hallható.
  - A készülék teljesítményét és működési funkcióit a környezeti hőmérséklet változása is befolyásolhatja. Ezt teljesen normális.
2. Folyadékáramláshoz vagy porlasztáshoz hasonló zajok
  - Ezeket a zajokat a rendszerben áramló hűtőközeg okozza, mely elengedhetetlen a készülék működéséhez.
3. Szélfújáshoz hasonló zaj.
  - Ezt a zajt a készülékben található ventilátorok okozzák. Ezek a ventilátorok a készülék hatékonyabb hűtését segítik elő. Ez a zaj nem jelent meghibásodást.
4. Egyéb rezgések és zajok.
  - A rezgéseket és zajokat a padló típusa is befolyásolhatja, melyre a készüléket helyezte. Biztosítsa, hogy a padlón ne legyenek jelentős szintbeli eltérések és ellenőrizze, hogy a padló teherbírása elegendő-e a készülék megtartásához.
  - A többi rezgést és zajt a készülék tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Ezeket a tárgyakat el kell távolítani a készülék tetejétől.
  - A hűtőszekrénybe helyezett üvegek és edények egymáshoz érnek. Ilyen esetekben helyezze távolabb egymástól az üvegeket és az edényeket.

## **Problémakeresés**

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze az alábbiakat:

- A dugó megfelelően van-e bedugva a konnektorba és hogy van-e áram. (A konnektor áramellátásának ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket)
- A biztosíték kiment-e/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- A hőmérsékletszabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Ha a dugót kicserélte, az új dugó megfelelően van-e bekötve.

Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert fizetnie kell, ha nem találunk hibát.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Gratulujemy wyboru urządzenia o wysokiej jakości produkcji firmy **BEKO**, zaprojektowanego do wieloletniego użytkowania.

### ***Przed wszystkim bezpieczeństwo!***

Prosimy nie przyłączać chłodziarki do prądu, dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.

- Jeśli zamrażarkę transportowano w pozycji poziomej, przed włączeniem należy postawić ją w pionie na co najmniej 4 godziny, aby przywrócić prawidłowy stan oleju w sprężarce.
- Jeśli pozbywacie się starej zamrażarki z zamkiem lub zatraskiem w drzwiczkach upewnijcie się, że pozostawiono ją w bezpiecznych warunkach, tak aby nie mogły zamknąć się w niej dzieci.
- Urządzenie to można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie wolno pozbywać się chłodziarki poprzez spalenie jej. W izolacji chłodziarki zastosowano pozbawione CFC substancje łatwopalne. Sugerujemy, aby skontaktować się z miejscowymi władzami w celu zasięgnięcia informacji o możliwościach złomowania zamrażarki.
- Nie zalecamy użytkowania tej chłodziarki w nieogrzewanym, zimnym pomieszczeniu. (np. w garażu, szklarni, przybudówce, szopie, altance, itp.)

Aby uzyskać możliwie najlepsze osiągi i uniknąć kłopotów przy pracy tej chłodziarki warto uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować utratę prawa do bezpłatnego serwisu w okresie gwarancyjnym.

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wglądu w przyszłości.

**Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.**

**Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.**

## Wymogi elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka w ścianie należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej wewnątrz chłodziarki odpowiadają parametrom domowej sieci zasilającej.

Zalecamy, aby chłodziarkę tę przyłączyć do elektrycznej sieci zasilającej poprzez wyłączane i chronione bezpiecznikiem gniazdko umieszczone w dostępnym miejscu.

### **Uwaga! Urządzenie to musi być uziemione.**

Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywać mogą tylko wykwalifikowani technicy.

Nieprawidłowe wykonanie napraw przez niewykwalifikowane osoby grozi użytkownikom urządzenia poważnymi konsekwencjami.

### **UWAGA!**

W urządzeniu tym zastosowano gaz R600a, przyjazny środowisku naturalnemu ale łatwopalny. Podczas transportu i ustawianie chłodziarki należy uważać, aby nie uszkodzić jej systemu chłodniczego. Jeśli system chłodniczy ulegnie uszkodzeniu i ulatnia się z niego gaz, należy trzymać zamrażarkę z dala od źródeł ognia i przez jakiś czas przewietrzyć pomieszczenie.

**Uwaga** – W celu przyspieszenia procesu rozmrażania zamrażarki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

**Uwaga** - Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

**Uwaga** – Wewnątrz komór zamrażarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są z rodzaju zalecanego przez jej producenta.

**Uwaga** – W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.

## Instrukcje transportowe

1. Chłodziarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej. Opakowanie, w którym dostarczono chłodziarkę, musi pozostać nienaruszone podczas transportu.

2. Jeśli transportowano zamrażarkę w pozycji poziomej, przez co najmniej 4 godziny nie wolno jej uruchomić, aby przywrócić należyty stan systemu.

3. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może skutkować uszkodzeniem chłodziarki, za które nie będzie odpowiadał jej wytwórca.

4. Chłodziarkę należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi wpływami atmosferycznymi.

### **Uwaga !**

- Podczas czyszczenia i transportu chłodziarki należy uważać, aby nie dotykać spodu metalowych przewodów sprężarki z tyłu chłodziarki, ponieważ może to spowodować skaleczenia palców i rąk.

- Nie należy stawać ani siadać na zamrażarce, ponieważ nie przewidziano tego przy jej projektowaniu. Można zrobić sobie krzywdę, lub uszkodzić chłodziarkę.

- Upewnijcie się, że elektryczny przewód zasilający nie uwiązł pod chłodziarką w trakcie jej ustawiania i przesuwania, ponieważ mogłoby to go uszkodzić.

- Nie można pozwolić, aby chłodziarką bawiły się dzieci, ani manipulowały jej pokrętłami i przyciskami.

## Instrukcje instalacyjne

1. Nie należy trzymać chłodziarki w pomieszczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej -15 °C w nocy, a zwłaszcza w zimie.

2. Nie należy ustawiać chłodziarki w pobliżu kuchenek ani grzejników, a także bezpośrednio w polu działania promieni słonecznych, ponieważ powoduje to dodatkowe obciążenie jej funkcjonowania. Jeśli chłodziarkę zainstalowano obok źródła ciepła lub chłodziarki, po bokach należy zachować następujące minimalne odstęp:

od kuchenek      30 mm

od grzejników    300 mm

od chłodziarek    25 mm

3. Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, należy wokół chłodziarki pozostawić wystarczająco wiele wolnej przestrzeni (**Rys. 2**).

- Aby ustalić odstęp pomiędzy ścianą a zamrażarką, na jej tylnej ścianie należy umieścić pokrywę wentylacyjną (**Rys. 3**).

4. Chłodziarkę należy ustawić na równej powierzchni. Obie przednie nóżki można nastawiać według potrzeb. Aby zapewnić pionowe ustawienie chłodziarki należy nastawić przednie nóżki kręcąc nimi w zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara lub przeciwnie doń, aż chłodziarka stać będzie pewnie na podłodze. Prawidłowe ustawienie nóżek zapobiega nadmiernym drganiom i hałasowi (**Rys. 4**).

5. Aby przygotować chłodziarkę do pracy należy zastosować się do instrukcji w rozdziale („Czyszczenie i konserwacja”).

## Poznaj swoją chłodziarkę (Rys. 1)

- 1 - Pokrętko regulacji i oświetlenie wewnętrzne
- 2 - Zamrażanie żywności świeżej
- 3 - Półka na butelki
- 4 - Regulowane półki komory chłodziarki
- 5 - Pokrywa pojemnika na świeże warzywa
- 6 - Pojemniki na świeże warzywa
- 7 - Tacka na lód
- 8 - Komora szybkiego zamrażania
- 9 - Komory do przechowywania żywności mrożonej
- 10 - Regulowane nóżka
- 11 - Pojemnik na nabiał
- 12 - Balconik na słoiki
- 13 - Balconik na butelki
- 14 - Wentylator zamrażarki

Wentylator służy do zapewnienia obiegu powietrza w komorze. Połączony jest równolegle z silnikiem sprężarki. Gdy silnik sprężarki jest wyłączony, wyłączony zostanie także wentylator.

## Sugerowane ułożenie żywności w chłodziarce

Wskazówki jak najlepiej wykorzystać przestrzeń przechowania żywności i zapewnić jego higienę.

1. Komora chłodnicza służy do krótkoterminowego przechowywania świeżej żywności i napojów.
2. Komora zamrażalnika spełnia wymogi kategorii  i nadaje się do zamrażania żywności i przechowywania mrożonek. Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących przechowywania kategorii  podanych na opakowaniu żywności.
3. Nabiał należy przechowywać w specjalnym pojemniku w wewnętrznej warstwie drzwiczek.
4. Potrawy gotowane należy przechowywać w hermetycznie szczelnych pojemnikach.
5. Świeże produkty w opakowaniu można przechowywać na półkach. Świeże owoce i warzywa należy oczyścić i przechowywać w pojemnikach na świeże warzywa.
6. Butelki należy przechowywać na półkach wewnątrz drzwiczek.
7. Surowe mięso należy przechowywać w woreczkach plastikowych na najniższej półce. Nie może się stykać z potrawami gotowanymi, aby nie uległo zanieczyszczeniu. Ze względów bezpieczeństwa surowego mięsa nie należy przechowywać dłużej niż przez dwa do trzech dni.

8. W celu zapewnienia największej wydajności chłodzenia nie należy przykrywać wyjmowanych półek papierem ani żadnym innym materiałem, aby umożliwić swobodny przepływ chłodnego powietrza.

9. Oleju roślinnego nie należy przechowywać na półkach w drzwiczkach. Żywność należy przechować opakowaną, zawiniętą, lub przykrytą. Gorące potrawy i napoje powinny ostygnąć przed chłodzeniem. Nie należy przechowywać w puszkach resztek żywności puszkowanej.

10. Nie należy zamrażać napojów gazowanych, a wyrobów takich jak sorbety nie należy spożywać zbyt zimnych.

11. Niektóre owoce i warzywa ulegają uszkodzeniu, jeśli przechowuje się je w temperaturach w pobliżu 0°C. Ananasy, melony, ogórki, pomidory i podobne produkty należy zatem zawijać w woreczki plastikowe.

12. Wysokoprocentowe alkohole należy przechowywać w pozycji pionowej w szczelnie zamkniętych pojemnikach. Nie wolno przechowywać produktów zawierających łatwopalny gaz aerozolowy (np. pojemników z bitą śmietaną, puszek z materiałami do rozpylania) ani substancji wybuchowych. Stanowią one zagrożenie wybuchowe.

13. Aby wyjąć koszyki z komory zamrażalnika, prosimy postępować wg instrukcji z **Rys. 11**.

## Regulacja i nastawianie temperatury

Temperaturę roboczą reguluje się pokrętkiem regulacyjnym (Rys. 5) umieszczonym na suficie komory chłodziarki. Temperaturę nastawia się od min, przez 1... 6 do max, czyli temperatury najniższej.

Przy uruchamianiu chłodziarki po raz pierwszy pokrętko regulacji należy nastawić tak, aby po 24 godz. średnia temperatura w chłodziarce nie przekraczała +5°C. Zalecamy nastawienie pokrętła regulacji w pozycji środkowej pomiędzy min a max i śledzenie temperatury w celu uzyskania jej pożądanej wartości, tzn. zmianę nastawienia w stronę max, jeśli temperatura jest zbyt wysoka i odwrotnie. Pewne miejsca w chłodziarce mogą być zimniejsze lub cieplejsze (jak np. pojemnik na świeże warzywa i górna część komory), co jest całkiem normalne. Normalna temperatura przechowywania w tej chłodziarce powinna wynosić -18°C. Niższe temperatury uzyskuje się przekręcając pokrętko regulacji w stronę pozycji max.

Zalecamy sprawdzenie tej temperatury dokładnym termometrem, aby upewnić się, że temperatura w komorach przechowywania utrzymywana jest na wymaganym poziomie.

Należy pamiętać, aby natychmiast odczytać wskazanie termometru, ponieważ temperatura bardzo szybko rośnie po wyjęciu go z zamrażalnika.

Prosimy pamiętać, że za każdym otwarciem drzwiczek zimne powietrze ulatnia się i temperatura wewnątrz rośnie. Nie należy zatem pozostawiać drzwiczek otwartych i pamiętać o ich zamykaniu natychmiast po włożeniu lub wyjęciu żywności.

### **Przed uruchomieniem**

#### **Ostateczne sprawdzenie**

Przed uruchomieniem chłodziarki sprawdźcie, czy:

1. Nóżki ustawiono tak, że chłodziarka stoi idealnie równo.
2. Wnętrze jest suche, a powietrze może swobodnie krążyć z tyłu.
3. Wnętrze jest czyste, jak zaleca się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
4. Wtyczkę wetknięto w gniazdko w ścianie i włączono jego zasilanie. Po otwarciu drzwiczek zapali się światło we wnętrzu.

#### **Oraz zwróćcie uwagę, że:**

5. Po uruchomieniu sprężarki usłyszycie jej szum. Także płyn i gaz zamknięte w systemie chłodzenia mogą wydawać pewne odgłosy, niezależnie od tego, czy sprężarka pracuje, czy nie. Jest to całkiem normalne.
6. Niewielka falistość górnej powierzchni komory jest całkiem normalna, wynika z zastosowanego procesu wytwórczego i nie jest defektem.
7. Zalecamy nastawienie pokrętła w pozycji środkowej i monitorowanie temperatury, aby zapewnić utrzymywanie przez chłodziarkę pożądanego temperatury przechowywania (patrz rozdział „Regulacja i nastawianie temperatury”).
8. Nie należy wkładać żywności do chłodziarki zaraz po jej włączeniu. Poczekać, aż osiągnięta zostanie właściwa temperatura przechowywania. Zalecamy sprawdzanie temperatury dokładnym termometrem (patrz rozdział „Regulacja i nastawianie temperatury”).

### **Przechowywanie żywności mrożonej**

Zamrażarka służy do długoterminowego przechowywania mrożonek spożywczych kupionych w sklepie, a także można jej użyć do zamrażania i przechowywania żywności świeżej. W razie przerwy w zasilaniu elektrycznością nie należy otwierać drzwiczek. Przerwa w zasilaniu poniżej 19 godz. nie powinna zaszkodzić zamrożonej żywności. Jeśli awaria trwa dłużej, należy sprawdzić stan żywności i albo zjeść ją natychmiast, albo zagotować i ponownie zamrozić.

### **Zamrażanie żywności świeżej**

Aby uzyskać najlepsze rezultaty prosimy przestrzegać następujących instrukcji.

Nie należy zmrażać zbyt dużych ilości żywności na raz. Jakość żywności zachowuje się najlepiej zamrażając ją na wskroś najszybciej, jak to możliwe.

Nie należy przekraczać 24-godzinnej zdolności zamrażania zamrażarki.

Umieszczenie ciepłych potraw w komorze zamrażalnika powoduje ciągłą pracę urządzenia chłodniczego aż do ich pełnego zamrożenia. Może to tymczasowo prowadzić do nadmiernego ochłodzenia komory chłodniczej.

Aby osiągnąć najwyższą wydajność przy zamrażaniu żywności świeżej przed jej włożeniem nastaw pokrętło w maksymalnej pozycji 24h. Po zamrożeniu pokrętło to można ponownie ustawić w pozycji wyjściowej. Niewielkie ilości żywności do 0,5 kg można zamrażać bez nastawiania pokrętła regulacji temperatury.

Należy specjalnie zadbać, aby nie mieszać żywności już zamrożonej ze świeżą.

### **Sporządzanie kostek lodu**

Tackę na kostki lodu należy w 3/4 nappełnić wodą i umieścić w zamrażarce.

Gdy tylko woda zamarznie, można wyjąć kostki lodu.

Do wyjęcia kostek lodu nie wolno używać ostrych przedmiotów takich jak nóż, czy widelec. Grozi to skałeczeniem!

Należy raczej pozostawić lód, aby lekko odtajał, albo na chwilę włożyć spód tacki do ciepłej wody.

## Odszranianie

### A) Komora chłodziarki

Komora chłodziarki rozmraża się automatycznie. Rozmrażana woda spływa kanałem ściekowym do pojemnika zbiorczego z tyłu chłodziarki. Sprawdź, czy rura ta jest trwale umieszczona z końcem w tacy zbiorczej na sprężarce aby zapobiec rozlewaniu się wody na instalacje elektryczne i podłogę (**Rys 6**).

### B) Komora zamrażalnika

Rozmrażanie typu NO FROST jest całkowicie automatyczne. Nie potrzebna jest żadna interwencja z Waszej strony. Woda zbiera się w misce sprężarki. Woda ta paruje pod wpływem ciepła sprężarki.

**Do usuwania szronu nie używaj ostro zakończonych przedmiotów takich jak noże lub widelce.**

Do rozmrażania nie należy używać suszarek do włosów, grzejników elektrycznych, ani żadnych innych urządzeń elektrycznych.

Użyj gąbki do usunięcia rozmrożonej wody zbierającej się na dnie komory zamrażalnika. Po rozmrażaniu starannie wytrzyj wnętrze komory do sucha (**Rys. 7 i 8**). Włóż wtyczkę do gniazdka w ścianie i włącz jego zasilanie elektrycznością.

### Ostrzeżenie!

Wentylator w komorach zamrażarki i żywności świeżej obraca zimne powietrze. Nie wolno wsadzać żadnych przedmiotów przez osłonę zabezpieczającą. Nie można pozwolić, aby wentylatorem w komorach zamrażarki i żywności świeżej bawiły się dzieci.

Nie wolno przechowywać produktów zawierających łatwopalny gaz aerozolowy (np. dozowników, puszek z materiałami do rozpylania, itp.) ani substancji wybuchowych.

Nie wolno przykrywać półek żadnym materiałem ochronnym, który może utrudniać obieg powietrza. Nie można pozwolić, aby chłodziarką bawiły się dzieci, ani manipulowały jej pokrętkami i przyciskami.

Aby uzyskać najlepsze osiągi chłodziarki, nie należy zasłaniać osłon zabezpieczających wentylator. (**Rys. 9 i Rys.10**)

### Uwaga!

Chłodziarka ta wyposażona jest w wentylator obiegu powietrza, który ma zasadnicze znaczenie dla wydajności jej pracy. Prosimy pamiętać, aby nie blokować (zatrzymywać) ani nie hamować wentylatorów żywnością, czy opakowaniami. Blokowanie (zatrzymanie) lub hamowanie wentylatora powoduje wzrost temperatury wewnątrz zamrażalnika (rozmrażanie).

### Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego

Aby wymienić lampkę używaną do oświetlenia chłodziarki, prosimy wezwać autoryzowany serwis.

Lampa (lampy) wykorzystywane w tym urządzeniu nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń. Lampa ta ma pomagać użytkownikowi wygodnie i bezpiecznie umieszczać pożywienie w lodówce/zamrażarce.

Żarówki używane w urządzeniu muszą wytrzymywać ekstremalne warunki fizyczne, jak np. temperatury poniżej -20°C.

### Czyszczenie i konserwacja

1. Zalecamy, aby przed czyszczeniem odłączyć zasilanie gniazdka elektrycznego i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.
2. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych ostrych narzędzi ani szorstkich substancji, mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
3. Szafkę chłodziarki należy czyścić letnią wodą, a następnie wytrzeć do sucha.
4. Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.
5. Należy uważać, aby do skrzynki regulacji temperatury nie dostała się woda.
6. Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.

7. Zalecamy, aby dla zabezpieczenia wysokiej jakości lakieru polerować metalowe części zamrażarki (tzn. zewnętrzną powierzchnię drzwiczek, boczne ściany szafki) woskiem silikonowym (do polerowania samochodów).

8. Raz do roku należy odkurzaczem usunąć kurz, który zbiera się na sprężarce umieszczonej z tyłu chłodziarki.

9. Regularnie sprawdzajcie stan uszczelek w drzwiczkach aby upewnić się, że nie są zabrudzone okruchami żywności.

10. Nie wolno:

- czyścić chłodziarki nieodpowiednimi środkami, np. wyrobami na bazie ropy naftowej,
- w jakikolwiek sposób poddawać ją działaniu wysokich temperatur,
- szorować, skrobać itp. szorstkimi materiałami.

11. Wyjmowanie pokrywy pojemnika na nabiał i tacki w drzwiczkach :

- Aby wyjąć pokrywę pojemnika na nabiał najpierw pociągnijcie ją w górę o ok. 2,5 cm, a potem wyciągnijcie w stronę, w którą pokrywa się otwiera.

- Aby wyjąć tackę z drzwiczek opróżnijcie ją z zawartości, a potem po prostu naciśnijcie od podstawy ku górze.

12. Dbajcie o to, aby plastikowy pojemnik z tyłu chłodziarki, w którym zbiera się rozmrożona woda, był zawsze czysty. Jeśli chcecie wyjąć to korytko aby je umyć, postępujcie według poniższej instrukcji:

- Wyłączcie zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjmijcie z niego wtyczkę przewodu zasilającego.
- Przy pomocy szczypiec delikatnie poluzujcie śrubę na sprężarce, tak aby można było wyjąć korytko.

- Podnieście je.

- Umyjcie i wytrzyjcie do sucha.

- Zamontujcie je z powrotem wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

13. Aby wyjąć szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyciągnąć.

### **Przenoszenie drzwiczek**

Prosimy postępować w kolejności liczb (Rys. 12).

### **Co trzeba, a czego nie należy robić**

**Należy:** Regularnie czyścić to urządzenie.

**Należy:** Przechowywać surowe mięso i drób pod potrawami gotowanymi i nabiałem.

**Należy:** Oczyszczyć warzywa z niepotrzebnych liści i z ziemi.

**Należy:** Pozostawiać sałatę, kapustę, pietruszkę i kalafior na ich łodygach.

**Należy:** Opakować ser najpierw w tłuszczoodporny papier, a potem w woreczek polietylenowy pozbywając się z jego wnętrza powietrza. Najlepsze rezultaty osiągniecie wyjmując żywność z komory chłodniczej na godzinę przed jedzeniem.

**Należy:** Luźno pakować surowe mięso o drób w folie polietylenową lub aluminiową. Zapobiega to wysychaniu.

**Należy:** Pakować ryby i podroby w woreczki polietylenowe.

**Należy:** Pakować żywność o silnej woni, lub taką, która może wyschnąć, w woreczki polietylenowe lub folię aluminiową, albo wkładać ją do hermetycznych pojemników.

**Należy:** Dobrze opakować pieczywo, aby zachowało świeżość.

**Należy:** Chłodzić białe wino, piwo, lager i wodę mineralną przed podaniem.

**Należy:** Co jakiś czas sprawdzać zawartość chłodziarki.

**Należy:** Przechowywać żywność tak krótko, jak to możliwe, i zawsze przestrzegać dat przydatności do spożycia podwanych na opakowaniach.

**Należy:** Gotowe mrożonki przechowywać zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu.

**Należy:** Zawsze wybierać świeżą żywność wysokiej jakości i dokładnie ją czyścić przed zamrażaniem.

**Należy:** Przygotowywać świeżą żywność do zamrażania w małych porcjach, aby zapewnić szybkie zamrożenie.

**Należy:** Owijać żywność folią aluminiową lub woreczkami polietylenowymi przeznaczonymi do stosowania w zamrażalniku i upewniać się, że nie pozostało w nich powietrze.

**Należy:** Owijać mrożoną żywność natychmiast po zakupie i wkładać do zamrażalnika możliwie najprędzej.



- Nie wolno:** Przechowywać bananów w komorze chłodniczej.
- Nie wolno:** Przechowywać melonów w chłodziarce. Można je krótko schładzać, o ile są opakowane, aby zapobiec przenoszenia ich smaku na inną żywność.
- Nie wolno:** Przykrywać półek żadnym materiałem ochronnym, który może utrudniać obieg powietrza.
- Nie wolno:** Przechowywać w chłodziarce żadnych substancji trujących lub inaczej niebezpiecznych. Zaprojektowana ją wyłącznie do przechowywania jadalnych produktów żywnościowych.
- Nie wolno:** Spożywać żywności zbyt długo przechowywanej w chłodziarce.
- Nie wolno:** Przechowywać żywności gotowanej i świeżej w tych samych pojemnikach. Należy ją opakować i przechowywać oddzielnie.
- Nie wolno:** Dopuszczać, aby rozmrażana żywność lub soki z żywności kapąły na inną żywność.
- Nie wolno:** Pozostawiać drzwiczki otwarte przez dłuższy czas, ponieważ podnosi to koszty eksploatacji chłodziarki i powoduje nadmierne osadzanie się lodu.
- Nie wolno:** Do usuwania szronu używać ostro zakończonych przedmiotów, takich jak noże lub widelce.
- Nie wolno:** Wkładać do chłodziarki gorących potraw. Niech najpierw ostygną.
- Nie wolno:** Wkładać do zamrażalnika butelek lub zamkniętych puszek z napojami gazowanymi, ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie wolno:** Przy zamrażaniu świeżej żywności przekraczać dopuszczalnego obciążenia zamrażalnika.
- Nie wolno:** Podawać dzieciom lodów ani sorbetów prosto z zamrażalnika. Niska temperatura może spowodować odmrożenie warg.
- Nie wolno:** Zamrażać napojów gazowanych.
- Nie wolno:** Nadal trzymać w zamrażalniku żywność, która uległa rozmrożeniu; należy ją zjeść w ciągu 24 godzin lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Nie wolno:** Wyjmować zawartości zamrażalnika wilgotnymi dłońmi.

## **Zużycie energii**

Maksymalną ilość przechowywanych mrozonek można osiągnąć nie używając środkowej i górnej szuflady umieszczonych w komorze zamrażania. Zużycie energii przez chłodziarkę określono przy całkowicie wypełnionej komorze zamrażania i nie używając środkowej i górnej szuflady.

### **Rady praktyczne jak zmniejszyć zużycie energii elektrycznej**

1. Upewnij się, że chłodziarka stoi w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła (kuchenka, kaloryfer, itp.). Jednocześnie chłodziarka powinna stać tam, gdzie nie będzie narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
2. Dbaj o to, aby żywność kupowana w stanie schłodzonym/ zamrożonym wkładać do chłodziarki możliwie najprędzej, zwłaszcza latem. Zaleca się używanie izolowanych termicznie toreb do przenoszenia żywności do domu.
3. Zalecamy rozmrażanie w komorze chłodzenia paczek wyjętych z komory zamrażalnika. W tym celu paczkę, która ma zostać rozmrożona, umieszcza się w naczyniu, aby powstała przy tym woda nie wyciekła do komory chłodzenia. Zalecamy rozpoczynać rozmrażanie zamrożonej żywności na co najmniej 24 godziny przez jej użyciem.
4. Zalecamy otwierać drzwiczki najrzadziej, jak to możliwe.
5. Nie należy trzymać drzwiczek otwartych dłużej niż to konieczne i dbać o to, aby po każdym otwarciu starannie je zamykać.

### **Odgłosy pracy chłodziarki**

Aby stale utrzymać nastawioną temperaturę chłodziarka co jakiś czas włącza sprężarkę. Odgłosy, które temu towarzyszą, są całkiem normalne.

Gdy tylko chłodziarka osiągnie temperaturę roboczą, odgłosy automatycznie słabną. Ten brzęczący odgłos wydaje silnik (sprężarka). Gdy silnik się włącza, odgłos ten może się na chwilę nasilić.

Czasami przy zmianie pozycji czasomierza słuchać kliknięcia.

Odgłos musowania, bulgotania lub warkotu wydaje przepływ czynnika chłodniczego w rurach. Odgłos kliknięcia słychać zawsze przy załączeniu lub wyłączeniu silnika pokręteł.

Odgłos kliknięcia może pojawić się, gdy

- pracuje system automatycznego rozmrażania.,
- chłodziarka stygnie lub grzeje się (rozszerzenie materiału).

Jeśli odgłosy te nie są nadmiernie głośne, ich przyczyny nie są zapewne poważne i zazwyczaj bardzo łatwo je usunąć.

- Należy wyregulować wysokość nóżek, lub coś pod nie podłożyć.
- Nie dość miejsca wokół chłodziarki. Prosimy odsunąć ją od sprzętów kuchennych i innych urządzeń.
- Szuflady, koszyki, lub półki wypadły ze swoich miejsc lub uwięzły w nich – Prosimy sprawdzić wyjmowane elementy, a w razie potrzeby wyjąć je i ponownie włożyć.
- Butelki lub pojemniki dotykają się – Prosimy odsunąć je od siebie.

### **Usuwanie problemów**

Jeśli chłodziarka po włączeniu nie działa, sprawdźcie:

- Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka i czy gniazdko jest zasilane prądem. (Aby sprawdzić zasilanie gniazdka, włączcie do niego inne urządzenie).
- Czy nie zadziałał bezpiecznik/ nie odłączono zasilania gniazdka/ nie odłączono zasilania całego pionu.
- Czy prawidłowo nastawiono regulator temperatury.
- Czy, jeśli wymieniono dostarczoną fabrycznie wtyczkę na przewodzie zasilającym, nowa wtyczka została prawidłowo przyłączona.

Jeśli mimo tego sprawdzenia chłodziarka nadal nie działa, skontaktujcie się ze sprzedawcą, od którego ją kupiliście.

Prosimy nie zaniedbać żadnego z tych sprawdzeń, ponieważ jeśli serwis nie wykryje awarii, zostanie pobrana opłata.



Symbol  na wyrobie lub opakowaniu oznacza, że wyrób ten nie może być traktowany jako odpadki domowe. Zamiast tego należy je dostarczyć do właściwego punktu zbierania surowców wtórnych z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając odpowiednie złomowanie tego wyrobu przyczyniamy się do zapobiegania potencjalnie szkodliwym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi, które w przeciwnym razie mogłyby być spowodowane jego nieodpowiednim złomowaniem. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje o odzyskiwaniu surowców wtórnych z tego wyrobu, prosimy skontaktować się ze swym organem administracji lokalnej, służbą oczyszczania miasta lub ze sklepem, gdzie wyrób ten został zakupiony.

Blahopřejeme k výběru kvalitního spotřebiče **BEKO**, který je určen pro mnoho let služby.

### ***Bezpečnost především!***

Nezapojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.

- Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil olej v kompresoru po přepravě v horizontální poloze.
- Pokud likvidujete starý spotřebič s zámek nebo západkou na dveřích, ujistěte se, že je v bezpečném stavu a dětem nehrozí uvíznutí uvnitř.
- Tento spotřebič musí být používán pro stanovený účel.
- Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé. Doporučujeme kontaktovat místní úřady pro informace o likvidaci a dostupných zařízeních.
- Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné chladné místnosti. (např. garáž, sklad, přístavba, kůlna, hospodářské stavení atd.)

Pro co nejlepší výkonnost a bezporuchovou službu vašeho spotřebiče je velmi důležité pozorně si přečíst tyto pokyny. Nedodržením těchto pokynů se vystavujete riziku zrušení možnosti bezplatného servisu po dobu záruční lhůty.

Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro snadné vyhledání.

**Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používání spotřebiče.**

**Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.**

## Elektrické požadavky

Před zasunutím zásuvky do sítě se ujistěte, že napětí a kmitočet (na štítku uvnitř spotřebiče) odpovídají vašemu zdroji.

Doporučujeme připojit tento spotřebič do sítě přes vhodně vypínanou a zajištěnou zásuvku na snadno dostupném místě.

### Upozornění! Tento spotřebič musí být uzemněn.

Opravy elektrického vybavení by měl provádět jen kvalifikovaný technik. Nesprávné opravy provedené nekvalifikovanou osobou představují riziko, které by mohlo mít kritické dopady pro uživatele spotřebiče.

### POZOR!

Tento spotřebič používá R600a, což je plyn, který je šetrný k životnímu prostředí, ale je hořlavý. Během přepravy a upevňování výrobku je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poškození chladicí soustavy. Pokud je chladicí soustava poškozená a ze systému uniká plyn, udržte výrobek mimo otevřený oheň a nějakou dobu v místnosti větrejte.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoškozujte chladicí obvod.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ** – V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

## Pokyny pro přepravu

1. Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené.
2. Pokud byl spotřebič během přepravy umístěn vodorovně, nesmí být používán po vybalení nejméně 4 hodin, aby se systém mohl ustálit.
3. Nedodržení výše uvedených pokynů by mohlo vést k poškození spotřebiče, za které výrobce nezodpovídá.
4. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a jiným atmosférickým vlivům.

## Důležité upozornění!

- Při čištění/přenášení spotřebiče se nedotýkejte spodní části kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, mohlo by dojít k poranění prstů a rukou.
- Nepokoušejte se stoupat nebo sedat na horní okraj spotřebiče, jelikož na toto není určen. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen pod spotřebičem během a po přesouvání, mohlo by to poškodit kabel.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem nebo manipulovat s ovladači.

## Pokyny pro instalaci

1. Nepoužívejte spotřebič v místnosti, kde teplota v noci a/nebo zejména v zimě může klesnout pod -15 stupňů C.
2. Neumísťujte spotřebič do blízkosti sporáků nebo radiátorů nebo na přímé sluneční světlo, dojde tím ke zvýšenému napětí funkcí spotřebiče. Při instalaci v blízkosti zdroje tepla nebo mrazničky udržujte minimální odstupy po stranách:  
Od sporáků 30 mm  
Od radiátorů 300 mm  
Od mrazniček 25 mm
3. Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu (**Položka 2**).
  - Umístěte zadní odvětrávací víko na zadní stranu vaší chladničky, abyste viděli vzdálenost mezi chladničkou a stěnou (**Položka 3**).
4. Spotřebič by měl být umístěn na hladkém povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Abyste měli jistotu, že váš spotřebič stojí vzpřímeně, nastavte obě přední nožky tak, že jimi otočíte doprava nebo doleva, dokud není zajištěn pevný kontakt s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku (**Položka 4**).
5. Informace pro přípravu spotřebiče na použití naleznete v oddíle „Čištění a údržba“.

## Seznámení s vaším spotřebičem (Položka 1)

- 1 - Nastavení tlačítka a vnitřního světla
- 2 - Ventilátor pro čerstvé potraviny
- 3 - Podpěra na láhve vína
- 4 - Nastavitelné poličky
- 5 - Kryt přihrádek na čerstvé potraviny
- 6 - Přihrádky na čerstvé potraviny
- 7 - Podpěra podnosu na led a podnos na led
- 8 - Prostor pro rychlé zmrazení
- 9 - Přihrádky pro uchovávání zmražených potravin
- 10 - Nastavitelná nožka
- 11 - Prostor pro mléčné výrobky
- 12 - Polička na nádoby
- 13 - Polička na lahve
- 14 - Ventilátor mrazničky

Ventilátory slouží k zajištění cirkulace vzduchu v prostoru. Je zapojen paralelně s motorem-kompresorem. Když je motor-kompresor vypnutý, budou vypnuty i větráky.

## Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči

Návody pro optimální uskladnění a hygienu:

1. Prostor chladničky je pro krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.
2. Prostor mrazničky je označen  a určený pro mražení a skladování před-mražených potravin.
- Doporučení pro skladování  dle informací na obalu potraviny by měly být vždy dodržovány.
3. Mléčné výrobky by měly být skladovány ve zvláštním prostoru ve dveřích.
4. Vařené potraviny by se měly skladovat ve vzduchotěsných nádobách.
5. Čerstvé balené výrobky lze skladovat na polici. Čerstvé ovoce a zeleninu je třeba očistit a skladovat v přihrádkách na čerstvou zeleninu.
6. Láhve lze uchovat ve dveřní části.
7. Chcete-li skladovat syrové maso, zabalte je do polyetylenových sáčků a umístěte na nejnižší polici. Nenechte je přijít do kontaktu s vařenými potravinami, aby nedošlo ke kontaminaci. Z bezpečnostních důvodů skladujte syrové maso jen dva až tři dny.

8. Pro maximální účinnost by se neměly výsuvné police překrývat papírem nebo jinými materiály, aby studený vzduch mohl volně proudit.
9. Neskladujte rostlinný olej na policích ve dveřích. Potraviny uchovávejte zabalené, chráněné nebo překryté. Teplé potraviny a nápoje nechte před zchlazením vychladnout. Zbývající potraviny z konzerv by se neměly skladovat v konzervách.
10. Šumivé nápoje by se neměly zmrazovat a výrobky jako ochucený led do vody by se neměly konzumovat příliš studené.
11. Některé ovoce a zelenina se může poškodit, pokud se skladuje v teplotách kolem 0°C. Ananasy, melouny, okurky, rajčata a podobné produkty balte do polyetylenových sáčků.
12. Silný alkohol se musí skladovat ve vzpřímené pozici a pevně uzavřených nádobách. Nikdy neskladujte výrobky s obsahem vznětlivého pohonného plynu (např. šlehačku ve spreji, plechovky spreje atd.) nebo výbušné látky. Představují riziko výbuchu.
13. Chcete-li vyjmout košíky z prostoru mrazničky, postupujte podle odstavce 11.

## Kontrola a nastavení teploty

Provozní teplotu kontroluje tlačítko nastavení **(Položka 5)** umístěná na horní straně prostoru chladničky. Nastavení lze provést od minima, 1... 6, max., kdy max. je nejchladnější poloha. Když spotřebič poprvé zapnete, tlačítko nastavení nastavte tak, aby po 24 hodin nebyla průměrná teplota v chladničce nejvýše +5°C. Doporučujeme nastavit tlačítko napůl mezi minimální a maximální hodnotu a sledovat tak, abyste dosáhli požadované teploty, tj. na straně maxima získáte nižší teplotu chladničky a naopak. Některé části chladničky mohou být chladnější či teplejší (např. přihrádka na uchovávání čerstvého salátu a horní část chladničky), což je naprosto normální. Běžná skladovací teplota mrazničky by měla být -18°C. Nižších teplot dosáhnete pootočením tlačítka nastavení k poloze max.

Doporučujeme kontrolovat teplotu přesným teploměrem, abyste měli jistotu, že skladovací prostory mají stále požadovanou teplotu. Nezapomínejte zjistit hodnotu velmi rychle, protože teplota na teploměru stoupne velmi rychle poté, co jej vyjmete z mrazničky. Nezapomínejte, že při každém otevření dveří uniká studený vzduch ven a teplota uvnitř stoupne. Proto nikdy nenechávejte dveře otevřené a zajistěte, aby se zavřely okamžitě po vyjmutí či vložení potravin.

### **Před zahájením provozu**

#### **Poslední kontrola**

Než začnete používat spotřebič, zkontrolujte, zda:

1. Nožky byly seřizeny pro ideální rovnováhu.
2. Vnitřek je suchý a vzduch může vzadu volně cirkulovat.
3. Vnitřek je čistý dle doporučení v oddíle „Čištění a údržba“.
4. Zásuvka byla zasunuta do sítě a elektřina je zapnutá. Po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní osvětlení.

#### **A nezapomeňte, že:**

5. Uslyšíte hluk při startování kompresoru. Kapalina a plyny uzavřené v chladicí soustavě mohou dělat další hluk, ať je kompresor v chodu, nebo není. Je to zcela normální.
6. Nepatrné zvlnění horní části chladničky je zcela normální a je způsobeno použitým výrobním procesem; nejedná se o závadu.
7. Doporučujeme nastavovat tlačítko na střed a sledovat teplotu, abyste zajistili, že spotřebič udržuje požadovanou teplotu skladování (viz oddíl Kontrola a nastavení teploty).
8. Nezaplňujte spotřebič ihned po jeho zapnutí. Počkejte na dosažení správné skladovací teploty. Doporučujeme kontrolovat teplotu přesným teploměrem (viz: Kontrola a nastavení teploty).

### **Skladování zmražených potravin**

Vaše mraznička je vhodná na dlouhodobé uchovávání běžně dostupných zmražených potravin a lze ji též použít na zmrazení a uskladnění čerstvých potravin.

Dojde-li k výpadku elektrické energie, neotvírejte dveře. Zmrzlé potraviny by měly zůstat nepoškozeny, pokud závada trvá necelých 19 hodin. Pokud je výpadek delší, pak by měly být potraviny zkontrolovány a buď ihned upraveny, nebo uvařeny a pak znovu zmrazeny.

### **Mražení čerstvých potravin**

Pro dosažení nejlepších výsledků prosím dodržujte následující pokyny.

Nezmrazujte příliš velké množství najednou.

Množství potravin se nejlépe uchovává, pokud se zmrazí hloubkově a co nejrychleji.

Nepřekračujte mrazicí kapacitu vašeho spotřebiče na 24 hodin.

Umístěním teplých potravin do mrazničky uvedete chladicí zařízení do nepřetržitého chodu, dokud nejsou potraviny zcela zmrzlé. Může tím dojít k dočasnému přílišnému zchlazení chladicího prostoru.

Při mražení jídla nastavte kolečko nastavení do maximální pozice, čímž dosáhnete maximální mrazicí kapacity, již 24 hodin předem. Po zmrazení lze kolečko nastavit do základní pozice. Malé množství potravin až do ½ kg lze zmrazit bez nastavování ovládacího tlačítka termostatu. Dávejte zvýšený pozor, abyste nesmísili již zmrzlé a čerstvé potraviny.

### **Tvorba ledových kostek**

Zaplňte podnos na kostky ledu ze ¾ vodou a umístěte jej do mrazničky. Zmrzlé podnosy uvolněte koncem lžičky nebo podobným nástrojem; nepoužívejte ostré předměty, jako jsou nože nebo vidličky.

## Odmrazování

### A) Prostor chladničky

Prostor chladničky se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do odčerpávací trubice přes sběrnou nádobu na zadní straně spotřebiče. Zkontrolujte, zda je hadice neustále umístěná koncem v sběrném tácu na kompresoru, aby nedošlo k rozlití vody na elektrickou instalaci nebo zem (**Položka 6**).

### B) Prostor mrazničky

„NO FROST“ odmrazování je zcela automatické. Není nutný žádný zásah z vaší strany. Voda se shromáždí na plátu kompresoru. Voda se vypařuje vlivem tepla od kompresoru.

**Námrazu neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, jako jsou nože nebo vidličky.**

Nepoužívejte sušiče na vlasy, elektrické radiátory nebo jiné elektrické spotřebiče na odmražení. Odmraženou vodu setřete houbičkou ze dna prostoru mrazničky. Po odmražení pečlivě vnitřek vysušte (**Položky 7 a 8**). Zasuňte zásuvku do sítě a zapněte přívod elektrické energie.

### Upozornění !

Větráky rozhánějí chladný vzduch v prostoru mrazničky a prostoru pro čerstvé potraviny. Nikdy nekládejte žádné předměty skrz mřížku. Nedovolte dětem hrát si s ventilátorem mrazničky a prostoru pro čerstvé potraviny. Nikdy neskladujte výrobky s obsahem vznětlivého pohonného plynu (např. dávkovače, plechovky spreje atd.) nebo výbušné látky. Nezakrývejte police ochrannými materiály, které by mohly bránit v cirkulaci vzduchu. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem nebo manipulovat s ovladači. Neblokujte mřížku ventilátoru, abyste dosáhli co nejlepší výkonnosti vašeho spotřebiče. (**Položka 9 a položka 10**)

### Upozornění!

Váš spotřebič je vybaven ventilátorem, který je nezbytný pro chod vaší chladničky. Ověřte, zda ventilátory nejsou zablokované (zastavené) nebo blokové potraviny či balení. Blokování (zastavení) či zablokování ventilátoru může vést k vyšší teplotě vnitřního mrazničky (roztavení).

## Výměna vnitřní žárovky

Za účelem výměny žárovky osvětlení v chladničce prosím kontaktujte Autorizovaný servis.

Lampa (y) použité v tomto přístroji nejsou vhodné pro osvětlení místnosti domácnosti. Zamýšlený účel tohoto svítidla je pomoci uživateli umístit potraviny do chladničky / mrazničky bezpečně a pohodlně.

Žárovky použité v tomto spotřebiči musí vydržet extrémní fyzické podmínky, např. teploty pod -20°C.

## Čištění a péče

1. Doporučujeme vypnout přístroj ze sítě a vyjmout hlavní zásuvku, než přistoupíte k čištění.
2. Nikdy nepoužívejte ostré předměty či brusné látky, mýdlo, domovní čistič, odmašťovač či voskové čisticí.
3. Používejte vlažnou vodu pro vyčištění skříně a otřete ji pak dosucha.
4. Používejte vlhký hadřík namočený do roztoku jedné čajové lžičky sody bikarbony na půl litru vody na vyčištění vnitřku, pak jej dosucha otřete.
5. Ujistěte se, že do skříně pro kontrolu teploty nepronikne žádná voda.
6. Pokud spotřebič delší dobu nebudete používat, vypněte jej, vyjměte všechny potraviny, vyčistěte jej a nechte dveře otevřené.
7. Doporučujeme nastavovat tlačítko na střed a sledovat teplotu, abyste zajistili, že spotřebič udržuje požadovanou teplotu skladování (viz oddíl Kontrola a nastavení teploty).
8. Prach, který se usadí na kondenzátoru, který je umístěn na zadní straně spotřebiče, by měl být jednou ročně odstraněn vysavačem.
9. Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste zajistili jejich čistotu a nezanesení částicemi potravin.

10. Nikdy:

- Nečištějte spotřebič nevhodnými materiály; tzn. výrobky na bázi petroleje.
- Nevystavujte spotřebič vysokým teplotám.
- Nedrhňte, nebruste atd. brusnými materiály.

11. Odstranění krytu mléčných výrobků a dveřního podnosu:

- Pro odstranění krytu mléčných výrobků nejprve zvedněte kryt asi o 2,5 cm nahoru a vytáhněte jej ze strany, kde je v krytu otvor.
- Pro odstranění dveřního podnosu odstraňte všechny obsah a pak jen zvedněte dveřní podnos vzhůru ze základny.

12. Ujistěte se, že zvláštní plastová nádoba na zadní straně spotřebiče, která shromažďuje odmraženou vodu, je neustále čistá. Pokud chcete odstranit podnos a vyčistit jej, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.
- Jemně odpojte čep na kompresoru pomocí kleští, aby bylo možné táč vyjmout.
- Zvedněte jej.
- Očistěte jej a otřete.
- Při montáži postupujte v opačném pořadí.

13. Pro vyjmutí zásuvky ji vytáhněte co nejdále, nadzvedněte ji a pak ji zcela vytáhněte ven.

## Výměna dvířek

Postupujte v číselném pořadí (**Položka 12**).

## Co dělat a co nedělat

**Ano-** Pravidelně čistěte svůj spotřebič.

**Ano-** Syrové maso a drůbež skladujte pod vařenými potravinami a mléčnými výrobky.

**Ano-** Otrhávejte ze zeleniny nepoužitelné lístky a otírejte přebytečnou zeminu.

**Ano-** Nechte salát, zelí, petržel a květák na stonku.

**Ano-** Sýr balte do nepropustného papíru a pak do polyetylénového sáčku tak, aby uvnitř zůstalo co nejméně vzduchu. Nejlepší je jej vyjmout z chladničky asi hodinu před podáváním.

**Ano-** Obalte syrové maso těsně do polyetylénu nebo alobalu. Zabráníte tím vysušení.

**Ano-** Balte ryby a vnitřnosti do polyetylénových sáčků.

**Ano-** Balte potraviny se silným aroma nebo ty, které by mohly vyschnout, do polyetylénových sáčků, alobalu nebo je ukládejte do vzduchotěsných nádob.

**Ano-** Chléb dobře zabalte, aby zůstal čerstvý.

**Ano-** Bílé víno, pivo, ležák a minerální vodu před podáváním vychladte.

**Ano-** Průběžně kontrolujte obsah mrazničky.

**Ano-** Uchovávejte potraviny co nejkratší dobu a dodržujte jejich lhůtu spotřeby atd.

**Ano-** Již zmrazené potraviny skladujte v souladu s instrukcemi uvedenými na jejich obalech.

**Ano-** Vždy si vybírejte kvalitní čerstvé potraviny a před jejich zmrazením se ujistěte, zda jsou zcela čisté.

**Ano-** Připravte čerstvé potraviny na zmrazení v malých částech, abyste zajistili rychlé zmrazení.

**Ano-** Zabalte všechny potraviny do alobalu nebo polyetylénových sáčků vhodných pro mražení potravin a ujistěte se, že uvnitř není žádný vzduch.

**Ano-** Zmrazené potraviny obalte ihned po zakoupení a co nejrychleji je vložte do mrazničky.

**Ne-** skladujte banány v chladničce.

**Ne-** skladujte melouny v chladničce. Lze je zchladit na krátkou dobu, dokud jsou zabaleny, aby nemohly ovlivnit svým aroma jiné potraviny.

**Ne-** zakrývejte police ochrannými materiály, které by mohly bránit v cirkulaci vzduchu.

**Ne-** skladujte ve spotřebiči jedovaté nebo nebezpečné látky. Byl určen na skladování jen jedlých potravin.

**Ne-** konzumujte potraviny, které byly zmrazeny po příliš dlouhou dobu.

**Ne-** skladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě. Měly by být zabaleny a uskladněny zvlášť.

**Ne-** nechte rozmrazované potraviny nebo šťávy potravin kapat na potraviny.

**Ne-** nechte dveře otevřené delší dobu, provoz spotřebiče se tím prodraží a dojde k nadbytečné tvorbě ledu.

**Ne-** používejte ostré předměty jako nože nebo vidličky na odstranění ledu.

**Ne-** vkládejte do spotřebiče teplé potraviny. Nechte je nejprve vychladnout.

**Ne-** vkládejte lahve s kapalinou nebo zavřené plechovky s perlivými kapalinami do mrazničky, mohly by explodovat.

**Ne-** překračujte maximální náplň mrazničky při zmrazování čerstvých potravin.

**Ne-** dávejte dětem zmrzlinu a led do vody přímo z mrazničky. Nízká teplota může způsobit na rtech „popáleniny od mrazu“.

**Ne-** zmrazujte šumivé nápoje.

**Ne-** snažte se uchovat zmrzlé potraviny, které rozmrzly; měli byste je sníst do 24 hodin, nebo uvařit a znovu zmrazit.

**Ne-** odstraňujte předměty z mrazničky mokřýma rukama.



### Spotřeba energie

Maximální objem pro mražené potraviny dosáhnete bez použití střední přihrádky a krytu horní police v prostoru mrazničky. Spotřeba energie vašeho spotřebiče je uváděna za situace, kdy je prostor mrazničky plně naplněn bez použití střední přihrádky a krytu horní police.

### Praktické rady ohledně snižování spotřeby elektřiny

1. Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn na řádně odvětraném místě, mimo zdroje tepla (sporák, radiátor, atd.). Současně musí být umístění spotřebiče provedeno tak, aby nebyl na přímém slunečním světle.
2. Zajistěte, aby potraviny, které zakoupíte v chlazeném/zmrazeném stavu, byly umístěny do spotřebiče co nejdříve, zejména v létě. Doporučujeme používat tepelně izolované tašky pro přepravu potravin domů.
3. Doporučujeme rozmrazovat balíčky vytažené z mrazničky v prostoru chladničky. Přitom umístěte balíček, který chcete rozmrazit, do nádoby tak, aby voda z rozmrazení neunikala do prostoru chladničky. Doporučujeme zahájit rozmrazování nejméně 24 hodin před použitím zmrazené potraviny.
4. Snižte otevírání dveří na minimum.
5. Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená déle než nezbytně dlouho a zajistěte, aby byla dvířka po každém otevření řádně uzavřena.

### Informace o provozních hlucích

Aby zvolená teplota zůstala konstantní, zapne váš spotřebič občas kompresor.

Výsledný hluk je zcela normální.

Jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty, zvuk se automaticky ztiší.

Hučení vychází z motoru (kompresoru). Když se motor zapne, hluk může na chvíli zesílit.

Bublání, vrčení nebo šplouchání je způsobeno chladicím médiem, které prochází vedením.

Vždy, když tlačítko nastavení zapne/vypne motor, je slyšet cvaknutí.

Cvaknutí se může ozývat, když

- je automatický systém odmrazování aktivní.
- se spotřebič zahřívá nebo zchladuje (rozpínání materiálu).

Pokud tyto zvuky jsou příliš hlasité, příčiny nejsou nejspíš vážné a obvykle se velmi snadno odstraňují.

- Spotřebič nestojí rovně – použijte nožky na nastavení výšky nebo umístěte pod nožky nějakou podložku.
- Spotřebič nestojí volně – Posuňte tedy spotřebič mimo kuchyňské prostředky nebo jiné spotřebiče.
- Zásuvky, košíky nebo poličky jsou volné nebo zaseklé – Zkontrolujte snímací součásti a v nutném případě je znovu osadte.
- Lahve a/nebo nádoby se navzájem dotýkají - Přesuňte lahve a/nebo nádoby dál od sebe.

### Odstraňování potíží

Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, zkontrolujte;

- Zda je zásuvka správně zasunutá do sítě a je zapnutý přívod elektrické energie. (Pro kontrolu napětí v zásuvce do ní zapojte další spotřebič).
- Zda není vyhozená pojistka/se neaktivoval přerušovač obvodu/hlavní jistič není vypnutý.

- Zda byla správně nastavena funkce ovládání teploty.
  - Zda je nová zásuvka správně propojená, pokud jste změnili osazenou tvarovanou zásuvku.
- Pokud spotřebič po provedení těchto kontrol stále nefunguje, kontaktujte prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili.
- Provedte prosím všechny výše uvedené kontroly, v případě nezjištění závady bude kontrola zpoplatněna.



Symbol  na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrný odpadu na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

Вітаємо вас із придбанням високоякісного товару **ВЕКО**, призначеного вірно служити вам довгі роки.

### ***Безпека передусім!***

Не під'єднуйте прилад до електромережі, не знявши упаковку та захисні транспортні кріплення.

- Перед вмиканням залиште прилад щонайменше на 4 години для осадження мастила компресора після транспортування в горизонтальному положенні.
- Якщо ви утилізуєте старий холодильник із замком на дверцятах, упевніться в тому, що замок знаходиться у безпечному положенні, щоб унеможливити зачинення дітей усередині.
- Прилад слід використовувати тільки за прямим призначенням.
- Не спалюйте прилад під час його утилізації. В ізоляції приладу використовуються легкозаймисті речовини, що не містять фреону. За інформацією щодо утилізації та існуючих для цього пунктів радимо звернутися до органів місцевої влади.
- Не рекомендуємо використовувати прилад у неопалюваному, холодному приміщенні. (наприклад, гаражі, складі, флігелі, сараї, надвірній будівлі тощо). Для забезпечення найвищої ефективності та безперебійної роботи приладу дуже важливо уважно прочитати ці інструкції. Невиконання цих інструкцій може зробити недійсним ваше право на безкоштовне обслуговування під час гарантійного періоду. Збережіть ці інструкції в надійному місці для зручного використання у довідкових цілях.

Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.

## Порядок підключення до електромережі

Перш ніж вставляти вилку у стінну розетку, перевірте, чи відповідає інформація про напругу та частоту, вказана на паспортній табличці всередині приладу, параметрам електромережі.

Рекомендуємо підключати цей прилад до електромережі через належним чином обладнану розетку з плавким запобіжником, розміщену в легко доступному місці.

### Попередження! Цей електроприлад повинен бути заземлений.

Ремонт електроприладів повинен здійснюватися тільки кваліфікованими спеціалістами.

Неправильний ремонт, здійснений некваліфікованою особою, створює ризик небезпечних наслідків для користувача приладу.

### УВАГА!

Цей прилад працює з охолоджувачем R600a, який є екологічно чистим, але займистим газом. Під час транспортування та встановлення приладу слід діяти обережно, щоб не пошкодити систему охолодження. У разі пошкодження системи охолодження й витіку газу з системи тримайте холодильник на відстані від джерел відкритого полум'я, а також протягом певного часу провітрюйте приміщення.

**Попередження** - Не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення розмороження, крім рекомендованих виробником.

**Попередження** - Не пошкоджуйте холодильний контур.

**Попередження** - Не використовуйте електричні прилади всередині харчових відділень холодильника крім приладів, які рекомендовано виготовлювачем.

**Попередження** - Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкції з транспортування

1. Транспортувати прилад слід тільки у вертикальному положенні. Не допускається пошкодження упаковки під час перевезення.
2. Якщо під час перевезення холодильник знаходився у горизонтальному положенні, не слід користуватися ним щонайменше 4 години, щоб дати можливість системі відстоятися.

3. Невиконання вищенаведених інструкцій може призвести до пошкодження приладу, за що виробник не несе відповідальності.

4. Прилад має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### Важливо!

- Слід бути обережним під час чищення/обслуговування приладу і не торкатися трубок охолоджувача на задній поверхні холодильника, оскільки це може спричинити травмування пальців та рук.
- Не намагайтеся сісти або стати на холодильник, оскільки він не призначений для цього. Ви можете зазнати травми або пошкодити прилад.
- Переконайтеся в тому, щоб під час переміщення приладу або після цього кабель живлення не опинився під холодильником, оскільки це може пошкодити кабель.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом або псувати елементи управління.

## Інструкції щодо встановлення

1. Не дозволяється залишати прилад в приміщенні, у якому температура може опускатися (вночі або, особливо, взимку) нижче  $-15^{\circ}\text{C}$ .

2. Не розміщуйте холодильник поруч із плитами чи радіаторами, а також під прямим сонячним промінням, оскільки це може призвести до його роботи з надмірним навантаженням. Якщо він встановлюється біля джерела тепла або морозильника, дотримуйтеся таких мінімальних відстаней від них:

Від кухонних плит - 30 мм

Від радіаторів - 300 мм

Від морозильників - 25 мм

3. Забезпечте достатньо вільного простору навколо приладу для вільної циркуляції повітря (**поз. 2**).

• Для циркуляції повітря встановіть розпірки на задній стінці холодильника, щоб забезпечити наявність відстані між приладом і стіною приміщення (**поз. 3**).

4. Холодильник слід встановлювати на рівній поверхні. Двома передніми ніжками можна відрегулювати положення приладу. Щоб встановити прилад вертикально, відрегулюйте дві передні ніжки, обертаючи їх у напрямку годинникової стрілки або проти неї, доки не буде досягнуто міцного контакту з підлогою. Правильне регулювання ніжок запобігає надмірній вібрації та шуму (**поз. 4**).

5. Для підготовки холодильника до роботи див. розділ «Чищення та догляд».

## Короткий опис приладу (поз. 1)

- 1 - Ручка налаштування і внутрішнє освітлення
- 2 - Вентилятор відділення свіжих продуктів
- 3 - Полиця для вин
- 4 - Полиці шафи, що регулюються
- 5 - Кришка контейнера для фруктів і овочів
- 6 - Відділення для фруктів та овочів
- 7 - Кронштейн лотка для кубиків льоду та лоток
- 8 - Відділення для швидкого заморожування
- 9 - Відділення для зберігання заморожених продуктів
- 10 - Ніжки, що регулюються
- 11 - Відділення для молочних продуктів
- 12 - Полиця для банок
- 13 - Полиця для пляшок
- 14 - Вентилятор морозильного відділення

Вентилятор забезпечує циркуляцію повітря у відділенні. Він під'єднаний паралельно з двигуном-компресором. Коли двигун-компресор вмикається, вентилятори вмикаються також.

## Рекомендації щодо розміщення продуктів у холодильнику

Рекомендації щодо забезпечення оптимального зберігання та гігієни:

1. Холодильне відділення призначене для короткострокового зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильне відділення має клас   і призначене для заморожування та зберігання попередньо заморожених продуктів.

Слід завжди дотримуватися вказаних на упаковці рекомендацій щодо зберігання продуктів  .

3. Молочні продукти слід зберігати у спеціально призначеному для цього відділенні у дверцятах.

4. Приготовані продукти слід зберігати у герметичних контейнерах.

5. Свіжі продукти в обгортці можуть зберігатися на полиці. Свіжі фрукти та овочі слід вимити й зберігати у призначених для цього відділеннях.

6. Пляшки можуть зберігатися у відділенні на дверцятах.

7. Для зберігання сирого м'яса загорніть його у поліетиленові пакети і покладіть на нижню полицю. Не допускайте контакту м'яса з

приготованими продуктами, щоб уникнути забруднення. З міркувань безпеки зберігайте сире м'ясо не більше двох-трьох днів.

8. Для забезпечення максимальної ефективності та вільної циркуляції холодного повітря знімні полиці не слід покривати папером або іншим матеріалом.

9. Не зберігайте рослинну олію на полицях дверцят. Зберігайте їжу упакованою, загорнутою або накритою. Гаряча їжа та напої мають охолонути перед тим, як потраплять до холодильника. Залишки консервованої їжі не можна зберігати у консервних банках.

10. Газовані напої не слід заморожувати, а такі продукти, як ароматизовані льодяні кубики, не можна їсти занадто холодними.

11. Деякі фрукти та овочі псуються, якщо зберігати їх при температурі близько 0°C. Тому слід загорнути в поліетиленові пакети ананаси, дині, огірки, помідори та аналогічні продукти.

12. Міцні алкогольні напої слід зберігати у вертикальному положенні, в щільно закритому посуді. Ніколи не зберігайте в холодильнику контейнери, які вміщують легкозаймистий стиснений газ (наприклад, вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо), чи вибухові речовини. Вони є вибухонебезпечними.

13. Щоб вийняти корзини з морозильного відділення, виконайте дії, що описані у поз. 11.

## Контроль і регулювання температури

Робоча температура встановлюється ручкою налаштування (поз. 5), що розташована на стелі холодильного відділення. Налаштування може бути виконане у діапазоні: min, 1 ... 6 max, де „max” відповідає найнижчій температурі. Коли прилад вмикається уперше, ручка налаштування має бути встановлена в таке положення, щоб через 24 години середня температура у холодильному відділенні була не вища за +5°C. Ми рекомендуємо установити ручку налаштування посередині між положеннями „min” та „max” і відслідковувати температуру, щоб отримати необхідну температуру у холодильному відділенні. Тобто, повертаючи ручку ближче до „max”, ви знижуєте температуру, а повертаючи у зворотному напрямку – підвищуєте. Деякі місця в холодильнику можуть бути холоднішими або теплішими (наприклад, відділення для зелені та верхня частина шафи), що є цілком нормальним явищем.

Нормальна температура зберігання в морозильному відділенні повинна складати -18°C. Більш низькі температури можна отримати, повертаючи ручку налаштування в бік положення „max”.

Для точного регулювання температури у відділеннях холодильника радимо користуватися термометром.

Не забувайте про необхідність зчитувати температуру не гаючись, оскільки поза холодильником термометр швидко нагрівається.

Пам'ятайте, що кожного разу, як відчиняються дверцята, холодне повітря виходить з холодильника, і внутрішня температура холодильника підвищується. Тому ніколи не залишайте дверцята відчиненими і негайно зачиняйте їх, щойно продукти будуть покладені або вийняті з холодильника.

## **Перед експлуатацією**

### **Завершальна перевірка**

Перш ніж розпочати експлуатацію холодильника, перевірте, чи виконані такі умови:

1. Ніжки відрегульовано, і холодильник повністю вирівняно.
2. Усередині сухо, нічого не заважає вільній циркуляції повітря позаду приладу.
3. Усередині чисто, як рекомендовано у розділі „Чищення та догляд”.
4. Вилка кабелю живлення вставлена до стінної розетки, електрострум увімкнено. При відчиненні дверцят вмикається внутрішнє освітлення.

### **Також зверніть увагу на таке:**

5. Ви почуєте шум, оскільки компресор почне працювати. Рідина й газу, герметично ізольовані в системі охолодження, також можуть створювати певний шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Слабка нерівність поверхні шафи, спричинена процесом виробництва, є цілком нормальною; це не є дефектом.
7. Рекомендуємо встановити ручку налаштування у середнє положення і спостерігати за температурою для забезпечення потрібних температур зберігання (див. розділ „Контроль і регулювання температури”).

8. Не завантажуйте холодильник відразу після вмикання. Дочекайтеся досягнення потрібної температури зберігання. Рекомендуємо перевіряти температуру за допомогою точного термометра (див. розділ „Контроль і регулювання температури”).

## **Зберігання заморожених продуктів**

Морозильне відділення призначене для довгострокового зберігання продуктів, придбаних у замороженому вигляді, а також для заморожування та зберігання свіжих продуктів.

Якщо сталося відключення електроенергії, не відчиняйте дверцята. Відключення електроенергії на 19 годин і менше не впливатиме на заморожені продукти. Якщо відключення триває довше, продукти слід перевірити і негайно вжити в їжу або приготувати і знову заморозити.

## **Заморожування свіжих продуктів**

Для досягнення найкращих результатів дотримуйтеся наведених нижче вказівок. Не заморожуйте забагато продуктів за один раз. Якість продуктів підтримується найкращим чином, якщо вони якнайшвидше промерзають. Не перевищуйте добової норми заморожування холодильника.

Розміщення теплих продуктів у морозильнику примусить холодильний агрегат працювати безперервно, доки вони не заморозяться повністю. Це може призвести до тимчасового переохолодження холодильного відділення. При заморожуванні продуктів з метою досягнення максимальної здатності заморожування встановіть ручку-регулятор в максимальне положення «24 h», перш ніж помістити продукти у відділення. Після завершення заморожування регулятор можна повернути в початкове положення. Продукти у невеликій кількості (до 0,5 кг) можна заморожувати, не регулюючи ручку термостата. Зверніть особливу увагу на те, що не можна змішувати вже заморожені та свіжі продукти.

## **Приготування кубиків льоду**

Залийте лоток для кубиків на 3/4 водою і поставте в морозильник. Вивільняйте лід із заморожених лотків за допомогою ручки ложки або аналогічним приладдям; ніколи не користуйтеся гострими предметами, наприклад, ножами чи виделками.

## Розморожування

### А) Холодильне відділення

Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода проходить через дренажну трубку до збірного контейнера на задній стінці приладу.

Забезпечте, щоб кінець трубки завжди був спрямований до збірного лотка на компресорі, аби запобігти проливанню води на електричне обладнання або підлогу (**поз. 6**).

### Б) Морозильне відділення

Розморожування типу NO FROST є повністю автоматичним. Воно не потребує жодного втручання з вашого боку. Вода збирається у лотку на компресорі. Завдяки теплу від компресора вода випаровується.

**Не застосовуйте для видалення інію гострих предметів на зразок ножів або виделок.**

Ніколи не застосовуйте фени, електричні обігрівачі та інші подібні електроприлади для розморожування.

Зберіть губкою талу воду, що накопичилася на нижній частині морозильного відділення. Після розморожування старанно витріть насухо внутрішню частину (**поз. 7 і 8**). Вставте вилку у стінну розетку й увімкніть живлення приладу.

### Попередження!

Вентилятори в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів забезпечують циркуляцію холодного повітря. Ні в якому разі не вставляйте в решітку сторонні предмети. Не дозволяйте дітям гратися з вентиляторами в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів.

Ніколи не зберігайте в холодильнику контейнери, які вміщують легкозаймистий стиснений газ (наприклад, вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо), чи вибухові речовини.

Не слід накривати полиці будь-якими захисними матеріалами, які можуть перешкоджати циркуляції повітря.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом або псувати елементи управління.

Не затуляйте решітку вентилятора, щоб забезпечити якнайкращу продуктивність роботи холодильника. (**поз. 9 і поз. 10**)

### Попередження!

Ваш холодильник обладнано вентилятором циркуляції повітря, необхідним для його нормальної роботи. Забезпечте, щоб вентилятори не було заблоковано (зупинено) чи закрито продуктами або упаковкою. Блокування (зупинка) чи перешкоджання роботі вентилятора може призвести до підвищення температури морозильного відділення (до розмерзання).

### Заміна лампочки внутрішнього освітлення

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ламп(и) з цього пристрою не призначена(и) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.

Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

### Чищення та догляд

1. Рекомендуємо перед початком чищення вимкнути електроприлад та витягнути штепсель з розетки.

2. Не користуйтеся для чищення гострими інструментами та абразивними речовинами, побутовими засобами для чищення, миючими засобами чи восковою політурою.

3. Промийте шафу холодильника ледь теплою водою та витріть насухо.

4. Для мийки відділень усередині холодильника користуйтеся ганчіркою, змоченою у розчині, який складається з чайної ложки питної соди на півлітра води, потім витріть їх насухо.

5. Запобігайте потраплянню води до блоку регулювання температури.

6. Якщо передбачається не використовувати прилад протягом тривалого часу, вимкніть його, звільніть від продуктів, проведіть чищення та залиште двері прочиненими.

7. Рекомендуємо чистити металеві деталі холодильника (тобто зовнішню панель дверцят, бокові стінки) силіконовою мастикою (для полірування автомашин), щоб захистити високоякісне фарбоване покриття.

8. Пил, що збирається на конденсаторі на задній стінці приладу, слід видаляти раз на рік за допомогою пилососа.

9. Слід регулярно перевіряти ущільнення дверцят для забезпечення їхньої чистоти й відсутності шматочків їжі.

10. Ні в якому разі:

- Не чистіть холодильник невідповідними матеріалами, наприклад, продуктами на основі нафти.
- Не піддавайте його впливу підвищених температур.
- Не чистіть і не протирайте абразивними матеріалами.

11. Зняття кришки відділення для молочних продуктів і лотка у дверцятах:

- Для зняття кришки відділення для молочних продуктів спочатку трохи підніміть кришку та зніміть збоку, коли у кришці з'явиться отвір.
- Для зняття лотка дверцят звільніть його від продуктів і просто підштовхніть знизу догори.

12. Забезпечте постійну чистоту спеціального пластмасового контейнера позаду приладу для збору талої води. Якщо ви хочете зняти контейнер для миття, дотримуйтесь таких інструкцій:

- Вимкніть електроживлення та витягніть вилку кабелю живлення.
- Обережно відгвинтіть болт на компресорі за допомогою плоскогубців, щоб можна було зняти контейнер.
- Підніміть його.
- Промийте і протріть насухо.
- Зберіть деталі, діючи у зворотному порядку.

13. Щоб витягнути висувний ящик, витягніть його наскільки можливо, нахиліть догори й витягніть повністю.

### **Перенавішування дверцят**

Дійте у порядку нумерації (поз. 12).

### **Що слід і чого не слід робити**

**Слід:** регулярно чистіть холодильник.

**Слід:** зберігати сире м'ясо та птицю під приготованими й молочними продуктами.

**Слід:** видаляти непридатне листя на овочах і витирати забруднення.

**Слід:** залишати салат-латук, капусту, петрушку й кольорову капусту на стеблах.

**Слід:** загортати сир спочатку в жиронепроникний папір, а потім у поліетиленовий пакет, запобігаючи доступу повітря. Найкраще виймати продукти з холодильника за годину до споживання.

**Слід:** загортати сире м'ясо і птицю не туго у поліетиленову обгортку або алюмінієву фольгу. Це запобігає їхньому висиханню.

**Слід:** загортати рибу й тельбухи в поліетиленові пакети.

**Слід:** загортати продукти із сильним запахом або ті, що можуть висохнути, в поліетиленові пакети, алюмінієву фольгу або класти до герметичних контейнерів.

**Слід:** добре загортати хліб, щоб він зберігався свіжим.

**Слід:** перед вживанням охолоджувати білі вина, пиво, лагерне пиво та мінеральну воду.

**Слід:** час від часу перевіряти вміст морозильного відділення.

**Слід:** зберігати продукти протягом якомога меншого часу і дотримуватися вказаних на етикетках дат «придатності до використання» та термінів «вжити до...».

**Слід:** зберігати продукти, що продаються замороженими, відповідно до інструкцій на упаковках.

**Слід:** завжди вибирати високоякісні свіжі продукти й ретельно мити їх перед заморожуванням.

**Слід:** розділити свіжі продукти на невеликі порції для забезпечення швидкого заморожування.

**Слід:** загорнути всі продукти в алюмінієву фольгу або якісні поліетиленові пакети для морозильного відділення і переконалися в тому, що вони не пропускають повітря.

**Слід:** негайно загорнути продукти, придбані замороженими, і якомога швидше покласти їх до морозильного відділення.



- Не слід:** зберігати банани в холодильному відділенні.
- Не слід:** зберігати дині в холодильнику. Можете охолодити їх протягом нетривалого часу в загорнутому вигляді, щоб вони не надавали запаху іншим продуктам.
- Не слід:** накривати полиці будь-якими захисними матеріалами, які можуть перешкоджати циркуляції повітря.
- Не слід:** зберігати в холодильнику отруйні або будь-які небезпечні речовини. Він призначений для зберігання тільки їстівних продуктів.
- Не слід:** вживати їжу, яка надмірно довго зберігалася в холодильнику.
- Не слід:** зберігати разом в одному контейнері приготовані та свіжі продукти. Їх слід загорнути і зберігати окремо.
- Не слід:** дозволяти краплям від розморожених продуктів або соку від їжі стікати на інші продукти.
- Не слід:** тривалий час залишати дверцята відчиненими, оскільки це спричинить неекономну роботу холодильника і сприятиме надмірному льодоутворенню.
- Не слід:** використовувати для виймання кубиків льоду гострі предмети на зразок ножів або виделок.
- Не слід:** класти гарячі продукти до холодильника. Спочатку дайте їм охолонути.
- Не слід:** класти до морозильного відділення пляшки з рідиною або герметично закриті банки з газованими напоями, оскільки вони можуть розірватися.
- Не слід:** перевищувати максимальне завантаження для заморожування під час заморожування свіжих продуктів.
- Не слід:** давати дітям морозиво та воду щойно з холодильника. Низька температура може викликати морозні опіки губ.
- Не слід:** заморожувати газовані напої.
- Не слід:** намагатися продовжувати зберігати замороженими продукти, які відтанули. Їх слід вжити в їжу протягом 24 годин або приготувати й заморозити.
- Не слід:** виймати продукти з морозильного відділення мокрими руками.

## **Інформація щодо робочих шумів**

Для постійного підтримання вибраної температури компресор холодильника періодично вмикається.

Шум від цього є цілком нормальним.

Щойно прилад досягає робочої температури, гучність шумів автоматично зменшується.

Шум гудіння поширюється від двигуна (компресора). Коли двигун вмикається, шум може на певний час посилитися.

Час від часу може бути чутне клацання через перемикання таймера.

Шум булькання, дзюрчання або дзижчання походить від охолоджувача, що тече по трубах.

Звук клацання чути завжди, коли ручка налаштування вмикає/вимикає двигун.

Клацання можна почути, коли:

- іє автоматична система розморожування;
- рилад охолоджується або нагрівається (розширення матеріалу).

Якщо ці шуми занадто гучні, причини, ймовірно, не є серйозними і, зазвичай, легко усуваються.

- рилад не вирівняний: скористуйтеся ніжками, що регулюються, або покладіть прокладку під ніжки.
- рилад не стоїть окремо: відсуньте холодильник від кухонних меблів або інших приладів.
- исувні ящики, корзини чи полиці хитаються або не зафіксовані: перевірте знімні компоненти і, у разі необхідності, встановіть їх правильно.
- ляшки та/або інші контейнери торкаються одне одного: відсуньте пляшки та/або контейнери одне від одного.

### **Енергоспоживання**

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.

#### **Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії**

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.
3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.
4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

### **Усунення несправностей**

Якщо холодильник не працює після увімкнення, перевірте таке:

- Чи правильно вставлений штепсель у розетку, і чи є електроживлення (для перевірки наявності напруги в розетці під'єднайте до неї інший прилад).
- ожливо, перегорів запобіжник/спрацював автоматичний вимикач/вимкнутий головний розподільний рубильник.
- и правильно встановлений регулятор температури.
- и правильно змонтована нова вилка, якщо ви замінили оригінальну заpresовану вилку.

Якщо після вищевказаних перевірок холодильник все-таки не працює, зверніться до дилера, в якого ви придбали електроприлад.

Рекомендуємо здійснити вказані перевірки, оскільки в разі відсутності виявлених несправностей доведеться оплатити витрати.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його слід здати на відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За більш докладною інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ПП Коннект м.Хмельницький,  
вул Чорновола 23**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.  
Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **BEKO**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### ***Siguria vjen e para!***

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.

- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.

- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.

- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.

- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik.

Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.
2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.
3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.
4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

## **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.
- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen. Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën -15 gradë C (5 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër.
2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:  
Nga Sobot 30 mm  
Nga Radiatorët 300 mm  
Nga Ngrirësit 25 mm
3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).
- Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).
4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtim. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).
5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

## Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)

- 1 - Rregullimi i çelësit dhe drita e brendshme
- 2 - Ventilatori i ushqimeve të freskëta
- 3 - Mbajtësja e shisheve të verës
- 4 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 5 - Kapaku i krisperit
- 6 - Krisperët
- 7 - Mbajtësia e tabakasë të akullit & tabakaja e akullit
- 8 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 9 - Ndarja për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 10 - Këmbë e rregullueshme
- 11 - Ndarja e Baxhos
- 12 - Raft për vazo
- 13 - Raft për shishe
- 14 - Ventilatori i ngrirësit

Ventilatorët kanë qëllimin që të sigurojnë qarkullim të ajrit në dhomëz. Është lidhur në paralel me motor-kompresorin. Kur motor-kompresori fiket, ventilatorët do të fiken gjithashtu.

## Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Pjesa e ngrirësit është  llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për  për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.
4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.
5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.
6. Shisheet mund të mbahen në pjesën e derës.
7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.
8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.
10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.
11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe prdukte të ngjashme në qese politeni.
12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.
13. Për të nxjerrë koshat nga pjesa e ngrirësit ju lutem veproni si në **artikulli 11**.

## Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e konfigurimit (**Artikulli 5**) që ndodhet në tavanin e pjesës të frigoriferit. Konfigurimet mund të bëhen nga min, 1 ... 6, max, me pozicionin max si pozicioni më i ftohtë.

Kur pajisja ndizet për herë të parë, çelësi i konfigurimit duhet të rregullohet në mënyrë që pas 24 orësh temperatura mesatare e frigoriferit të mos jetë më e lartë se +5°C (+41°F).

Rekomandojmë që ta vendosni çelësin deri në mes midis pozicionit min dhe max dhe të kontrolloni për të arritur temperaturën e dëshiruar, p.sh. drejt max kur do të arrini një temperaturë më të ftohtë dhe anasjelltas. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Temperatura normale e ruajtjes brenda ngrirësit tuaj duhet të jetë -18 °C (0 °F). Temperaturat më të ulëta mund të arrihen duke rregulluar çelësin e termostatit drejt pozicionit max.

Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën me një termometër për të saktë t'u siguruar që ndarjet e vendosjes të ushqimeve të mbahen në temperaturën e dëshiruar.

Mos harroni ta shikoni leximin menjëherë pasi temperatura e termometrit do të rritet shumë shpejt pasi ta hiqni nga ngrirësi.

Ju lutem mos harroni se çdo herë që hapet dera ajri i ftohtë del jashtë dhe temperatura e brendshme rritet. Prandaj mos e lini asnjëherë derën të hapur dhe sigurohuni që të mbyllet menjëherë pasi të jenë vendosur ose hequr ushqimet.

## **Para se ta vini në punë**

### **Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

## **Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta.

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 19 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

## **Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

## **Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.

Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur.

Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë.

Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrihet plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit.

Kur ngrini ushqime të freskëta, për të arritur kapacitetin më të mirë të ngrirjes, vendoseni rrotullën e konfigurimit në pozicionin maksimal 24h para se t'i futni. Pas ngrirjes rrotulla mund të vendoset në pozicionin fillestar. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës. Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

## **Shkrirja**

### **A) Ndarja e frigoriferit**

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes. Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dyscheme (**Artikulli 6**).

### B) Ndarja e ngrirës

Modeli NO FROST është krejt automatik. Nuk kërkohet ndërhyrje nga ana juaj. Uji grumbullohet në tabakanë e kompresorit. Për shkak të nxehtësisë të kompresorit uji avullohet.

**Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.**

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje. Fshijeni me sfungjer ujin e shkrirjes të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirës. Pas shkrirjes, thajeni plotësisht pjesën e brendshme (**Artikulli 7 & 8**). Futni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

### Paralajmërime!

Ventilatorët brenda ngrirës dhe ndarjeve të ushqimeve të freskëta qarkullojnë ajër të ftohtë. Asnjëherë mos futni objekte përmes mbrojtës. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me ventilatorin e ushqimeve të freskëta dhe ngrirës. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes.

Mos i mbuloni raftet me materiale mbrojtëse të cilat mund të pengojnë qarkullimin e ajrit. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollin.

Mos i pengoni mbrojtëset e ventilatorëve për t'u siguruar që të arrini performancën më të mirë nga pajisja juaj. (**Artikulli 9 dhe Artikulli 10**)

### Paralajmërim!

Pajisja juaj ka një ventilator qarkullimi i cili është i domosdoshëm për performancën e frigoriferit tuaj. Ju lutem sigurohuni që ventilatorët të mos bllokohen (ndalohen) ose të pengohen nga ushqimet ose ambalazhet. Bllokimi (ndalimi) ose pengimi i ventilatorit mund të shkaktojë rritje në temperaturën e brendshme të ngrirës (Shkrirje).

### Ndërrimi i llambës së brendshme

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

### Pastrimi dhe kujdesi

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fiken, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Kontrolloni gomat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:

- Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
- Për të hequr një tabakë të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrirjes të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqni spinën nga korrenti.
- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojeni dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht



**Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik. (Artikulli 12).

**Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojeni pajisjen rregullisht.
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërin marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të pakëtohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje.
- Mos-** Lërin të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcasin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundon t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrirë; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

## Konsumi i Energjisë

Volumi maksimal i mbajtjes të ushqimeve të ngrira arrihet pa përdorur kapakun e raftit të sipërm të dhënë me pjesën e ngrirësit. Konsumi i energjisë të pajisjes tuaj është deklaruar me pjesën e ngrirësit të mbushur plot pa përdorur kapakun e raftit të sipërm.

### Këshilla praktike në lidhje me uljen e konsumit të energjisë

1. Sigurohuni që pajisja të ndodhet në vende të ajrosura mirë, larg nga çdo burim nxehtësie (sobë, radiator, etj.). Në të njëjtën kohë, vendndodhja e pajisjes duhet të jetë në mënyrë të tillë që të mos jetë nën dritën direkte të rrezeve të diellit.
2. Sigurohuni që ushqimet e blera në gjendje të ftohur/ngrirë të vendosen në pajisje sa më shpejt të jetë e mundur, veçanërisht gjatë kohës të verës. Rekomandohet që të përdorni qese termale të izoluara për transportin e ushqimeve në shtëpi.
3. Rekomandojmë që ti shkrini pakot e ushqimeve të nxjerra nga pjesa e grirësit në pjesën e frigoriferit. Për këtë qëllim, pakoja që do të shkrihet do të vendoset në një enë në mënyrë që uji që del nga shkrirja të mos derdhet në pjesën e frigoriferit. Rekomandojmë që të filloni shkrirjen të paktën 24 orë para përdorimit të ushqimit të ngrirë.
4. Rekomandojmë të ulni numrin e hapjes të derës në minimum.
5. Mos e mbani derën e pajisjes të hapur për më shumë nga sa është e nevojshme dhe sigurohuni që pas çdo hapjeje dera të mbyllet mirë.

## Informacione në lidhje me zhurmën dhe dridhjet që mund të shfaqen gjatë punimit të pajisjes.

1. Zhurma e punimit mund të rritet gjatë punimit.
  - Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes nis periodikisht. Zhurma e krijuar nga kompresori bëhet më e fortë kur fillon dhe mund të dëgjohet një klikim kur ndalon.
  - Performanca dhe veçoritë e punimit të pajisjes mund të ndryshojnë në varësi të luhatjeve të temperaturës të ambientit. Ato duhet të konsiderohen si normale.
2. Zhurmat si rrjedhje lëngjesh ose spërkatje e tyre
  - Këto zhurma shkaktohen nga qarkullimi i ftohësit në qarkun e pajisjes dhe përputhen me parimet e punimit të pajisjes.
3. Zhurmë e ngjashme me fryrjen e erës.
  - Krijohet nga ventilatori (ventilatorët) që ndodhen në pajisjen tuaj. Këta ventilatorë ndihmojnë në ftohjen e efektshme të pajisjes. Kjo zhurmë është normale, nuk është defekt.
4. Dridhjet dhe zhurmat e tjera.
  - Niveli i zhurmës mund të shkaktohet nga lloji dhe aspekti i dyshemesë në të cilën ndodhet pajisja. Sigurohuni që pajisja nuk ka shtrembërime të mëdha niveli ose nëse mund ta mbajë peshën e pajisjes (është e lëvizshme).
  - Një burim tjetër zhurme dhe dridhjesh krijohet nga objektet që janë vendosur në pajisje. Këto objekte duhet të hiqen nga pajisja.
  - Shishet dhe enët e vendosura në frigorifer prekin njëra tjetrën. Në këto raste lëvizini shishet dhe enët në mënyrë që të ketë një distancë të vogël midis tyre.

**Zgjidhja e problemeve**

Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër)
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.

- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.

Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanim të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.









4578332624/AJ  
EN,RUS,BG,HR,HU,PL,CZ,UA,SQ